

REPÚBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL
SERVICIO DE OCEANOGRAFÍA HIDROGRAFÍA Y METEOROLOGÍA DE LA ARMADA



**AVISOS A LOS
NAVEGANTES**

**Folleto N° 1/2015
Avisos N° 1 al 37
31 de Enero de 2015**

**PUBLICACIÓN N° 8
EDICIÓN MENSUAL**

ISSN 0797-8898

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS
- VII CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA
- VIII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

Folleto N° 1/2015
Avisos N° 1 al 37
31 de Enero de 2015

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

✉ Casilla de Correos: 1381 / ✉ Código Postal: 11700

☎ Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

✉ E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

🌐 Página Web: www.sohma.armada.mil.uy

Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO (+598) 99679071

Capitán de Navío (CG) GUSTAVO MUSSO
Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y
Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación
N° 8

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos al navegante brindan toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondeos de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB (www.sohma.armada.mil.uy).

El pie de página luce a efectos de poder identificar a qué publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIO AVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° *5/2015(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado será sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

INSTRUCCIONES

4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Temporarios y Preliminares son identificados por las anotaciones (G), (T) o (P) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio Avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

La totalidad de las Cartas editadas por el SOHMA, están en Sistema Geodésico Mundial (WGS-84), lo cual permite leer las coordenadas desde GPS.

7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

AVISOS A LOS NAVEGANTES

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 1

Montevideo, 31 de Enero de 2015.-

CARTAS

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
3	2010	*34-*35/2015	/		
5	2010	*34-*35/2015			
20	2004	*35/2015			
30	2008	*34-*35/2015			
40	2009	*33/2015			
60	2013	*36/2015			
61	2013	*36/2015			

PUBLICACIONES

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	*33/2015	/		

AVISOS A LOS NAVEGANTES

INDICE GENERAL**AVISOS GENERALES**

AVISOS N° 1 AL 32 - Ver en Sección IV - INFORMACION NAUTICA Pág. 29

AVISOS DEFINITIVOS**RIO DE LA PLATA**

- *33/2015 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Pág. 6
PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO
BUOYAGE NEWS
APPROACHES CANAL PUNTA INDIO
- *34/2015 ZONA DE FONDEO Y SERVICIOS Pág. 6
ANCHORAGE ZONE AND SERVICES
- *35/2015 ZONA DE FONDEO Y SERVICIOS Pág. 7
ANCHORAGE ZONE AND SERVICES
- *36/2015 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Pág. 8
CASCO A PIQUE DRAGA DHD 18
BUOYAGE NEWS
DREDGE DHD 18 SUNKEN HULL

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Ver en Sección II - AVISOS A LOS NAVEGANTES Pág. 9

RIO URUGUAY

- *37/2015(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Pág. 13
PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS
BUOYAGE NEWS
GENERAL ARTIGAS INTERNATIONAL BRIDGE

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS

*33/2015 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO

1) Sit. Lat. 35°11.90' S Long. 056°23.96' W

Eliminar símbolo:  y leyenda: Des(5)Am. 10s

2) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 53^a/54^c, por nuevas páginas N° 53^a/54^d, que se adjuntan al presente folleto.

Anula Aviso N° *111/2013(T)

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 40 (*94/2014)
-Publicación N° 5 (*98/2014)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE NEWS
APPROACHES CANAL PUNTA INDIO

1) Sit. Lat. 35°11.90' S Long. 056°23.96' W

Delete symbol:  and reference: Des(5)Am. 10s

2) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 53^a/54^c, by new pages N° 53^a/54^d, these are attached in this Leaflet.

Notice N° *111/2013(T), cancelled

Affected Publications (last correction): -Chart N° 40 (*94/2014)
-Publication N° 5 (*98/2014)

Authority: SOHMA

*34/2015 ZONA DE FONDEO Y SERVICIOS

Se ha establecido nueva zona de fondeo, denominada "Zona de Espera y Fondeo Oeste.

1) CARTAS NAUTICAS N° 3 Y 5

a) Sit. Lat. 35°10.5' S Long. 055°36.0' W

b) Sit. Lat. 35°10.5' S Long. 055°25.7' W

c) Sit. Lat. 35°16.5' S Long. 055°25.7' W

d) Sit. Lat. 35°16.5' S Long. 055°36.0' W

Unir a) con b), b) con c), c) con d) y d) con a), con el símbolo:  (Color Magenta)

2) CARTA NAUTICA N° 30

a) Sit. Lat. 35°12.5' S Long. 055°36.0' W

b) Sit. Lat. 35°10.5' S Long. 055°36.0' W

c) Sit. Lat. 35°10.5' S Long. 055°25.7' W

d) Sit. Lat. 35°12.5' S Long. 055°25.7' W

Unir a) con b), b) con c) y c) con d), con el símbolo:  (Color Magenta)

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 3 (*91/2014)
-Carta N° 5 (*91/2014)
-Carta N° 30 (*94/2014)

Autoridad: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS
ANCHORAGE ZONE AND SERVICES

Has been established new anchoring area, called "Zona de Espera y Fondeo Oeste".

1) NAUTICAL CHARTS N° 3 AND 5

a) Sit. Lat. 35°10.5' S	Long. 055°36.0' W
b) Sit. Lat. 35°10.5' S	Long. 055°25.7' W
c) Sit. Lat. 35°16.5' S	Long. 055°25.7' W
d) Sit. Lat. 35°16.5' S	Long. 055°36.0' W

Join the points a) with b), b) with c), c) with d) and d) with a), with symbol:  (Magenta color)

2) NAUTICAL CHART N° 30

a) Sit. Lat. 35°12.5' S	Long. 055°36.0' W
b) Sit. Lat. 35°10.5' S	Long. 055°36.0' W
c) Sit. Lat. 35°10.5' S	Long. 055°25.7' W
d) Sit. Lat. 35°12.5' S	Long. 055°25.7' W

Join the points a) with b), b) with c) and c) with d), with symbol:  (Magenta color)

Affected Publications (last correction):
 -Chart N° 3 (*91/2014)
 -Chart N° 5 (*91/2014)
 -Chart N° 30 (*94/2014)

Authority: SOHMA

***35/2015 ZONA DE FONDEO Y SERVICIOS**

Se ha establecido nueva zona de fondeo, denominada "Zona de Espera y Fondeo Este.

1) CARTAS NAUTICAS N° 3 Y 5

a) Sit. Lat. 35°07.1' S	Long. 055°22.0' W
b) Sit. Lat. 35°07.1' S	Long. 055°10.1' W
c) Sit. Lat. 35°12.1' S	Long. 055°17.0' W
d) Sit. Lat. 35°12.1' S	Long. 055°22.0' W

Unir a) con b), b) con c), c) con d) y d) con a), con el símbolo:  (Color Magenta)

2) CARTA NAUTICA N° 20

a) Sit. Lat. 35°07.1' S	Long. 055°19.5' W
b) Sit. Lat. 35°07.1' S	Long. 055°10.1' W
c) Sit. Lat. 35°11.0' S	Long. 055°15.5' W

Unir a) con b) y b) con c), con el símbolo:  (Color Magenta)

3) CARTA NAUTICA N° 30

a) Sit. Lat. 35°07.1' S	Long. 055°10.5' W
b) Sit. Lat. 35°07.1' S	Long. 055°22.0' W
c) Sit. Lat. 35°12.1' S	Long. 055°22.0' W
d) Sit. Lat. 35°12.1' S	Long. 055°17.0' W
e) Sit. Lat. 35°07.4' S	Long. 055°10.5' W

Unir a) con b), b) con c), c) con d) y d) con e), con el símbolo:  (Color Magenta)

Publicaciones afectadas (última corrección):
 -Carta N° 3 (*34/2015)
 -Carta N° 5 (*34/2015)
 -Carta N° 20
 -Carta N° 30 (*34/2015)

Autoridad: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS
ANCHORAGE ZONE AND SERVICES

Has been established new anchoring area, called "Zona de Espera y Fondeo Este".

1) NAUTICAL CHARTS N° 3 AND 5

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| a) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°22.0' W |
| b) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°10.1' W |
| c) Sit. Lat. 35°12.1' S | Long. 055°17.0' W |
| d) Sit. Lat. 35°12.1' S | Long. 055°22.0' W |

Join the points a) with b), b) with c), c) with d) and d) with a), with symbol:  (Magenta color)

2) NAUTICAL CHART N° 20

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| a) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°19.5' W |
| b) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°10.1' W |
| c) Sit. Lat. 35°11.0' S | Long. 055°15.5' W |

Join the points a) with b) and b) with c), with symbol:  (Magenta color)

3) NAUTICAL CHART N° 30

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| a) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°10.5' W |
| b) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°22.0' W |
| c) Sit. Lat. 35°12.1' S | Long. 055°22.0' W |
| d) Sit. Lat. 35°12.1' S | Long. 055°17.0' W |
| e) Sit. Lat. 35°07.4' S | Long. 055°10.5' W |

Join the points a) with b), b) with c), c) with d) and d) with e), with symbol:  (Magenta color)

Affected Publications (last correction):
 -Chart N° 3 (*34/2015)
 -Chart N° 5 (*34/2015)
 -Chart N° 20
 -Chart N° 30 (*34/2015)

Authority: SOHMA

*36/2015

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
CASCO A PIQUE DRAGA DHD 18

Sit. Lat. 34°00'57" S

Long. 058°21'03" W

Insertar símbolo:  y leyenda: DRAGA DHD 18

Publicaciones afectadas (última corrección): -Carta N° 60 (*99/2014)
 -Carta N° 61 (*100/2014)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE NEWS
DREDGE DHD 18 SUNKEN HULL

Sit. Lat. 34°00'57" S

Long. 058°21'03" W

Add symbol:  and reference: DRAGA DHD 18

Affected Publications (last correction): -Chart N° 60 (*99/2014)
 -Chart N° 61 (*100/2014)

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES
OCEANO ATLANTICO

*57/2007(T) SISTEMA NAVTEX
No operativa Estación Transmisora Navtex La Paloma, en frecuencia 490 y 518 KHz.

Autoridad: SOHMA

SYSTEM NAVTEX

Not operating NAVTEX transmitting station La Paloma, in 490 and 518 KHz.

Authority: SOHMA

*63/2012(T) OCEANO ATLANTICO
PUNTA DE LA BARRA
Se están efectuando tareas de tendido de emisario subacuático en la zona delimitada por las siguientes posiciones:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) Lat. 34°55.6' S | Long. 054°53.2' W |
| 2) Lat. 34°55.2' S | Long. 054°52.1' W |
| 3) Lat. 34°57.0' S | Long. 054°50.9' W |
| 4) Lat. 34°57.4' S | Long. 054°52.1' W |

Se prohíbe la navegación y el fondeo en el área indicada.

Cartas afectadas: N° 20 y N° 31

Autoridad: SOHMA

ATLANTIC OCEAN

PUNTA DE LA BARRA

Performing tasks of laying underwater outfall in the area bounded by the following positions:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) Lat. 34°55.6' S | Long. 054°53.2' W |
| 2) Lat. 34°55.2' S | Long. 054°52.1' W |
| 3) Lat. 34°57.0' S | Long. 054°50.9' W |
| 4) Lat. 34°57.4' S | Long. 054°52.1' W |

Navigation and anchoring is are forbidden in the area indicated.

Affected Chart: N° 20 and N° 31

Authority: SOHMA

RIO DE LA PLATA

*44/2008(T) PUERTO DEPORTIVO COLONIA
ZONA DE EXCLUSION
Zona de exclusión temporal, señalizada por tres boyarines ciegos, en las siguientes posiciones:

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°27.98' S | Long. 057°51.15' W |
| 2) Sit. Lat. 34°27.81' S | Long. 057°51.13' W |
| 3) Sit. Lat. 34°27.96' S | Long. 057°51.15' W |

Carta afectada: N° 52

Autoridad: SOHMA

PUERTO DEPORTIVO COLONIA

EXCLUSION ZONE

Temporary not allowed zone, signaled by three blind biconical buoys, in the following positions:

- | | |
|--------------------------|--------------------|
| 1) Sit. Lat. 34°27.98' S | Long. 057°51.15' W |
| 2) Sit. Lat. 34°27.81' S | Long. 057°51.13' W |
| 3) Sit. Lat. 34°27.96' S | Long. 057°51.15' W |

Affected Chart: N° 52

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

- *78/2008(T) PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO
CAIDA DE CONTENEDORES
B/PA "Polargo I Barcaza Denise", reportó la caída de contenedores, a 6 millas de la costa y 2 millas al Oeste del Canal de Acceso Puerto de Montevideo. Se recomienda navegar con precaución en la zona, debido a que 4 continúan desaparecidos desde el 04 de Enero de 2008.
- Cartas afectadas: N° 40 y N° 41
Autoridad: SOHMA
- APPROACHES TO CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO
FALL OF CONTAINERS
B/PA "Polargo I Barcaza Denise", reported the fall of containers 6 miles from the coast and 2 miles to the West of the Canal Acceso Puerto de Montevideo. Four (4) of these are disappeared, from 4th January 2008. Navigate with caution in this zone.*
- Affected Charts: N° 40 and N° 41
Authority: SOHMA*
- *96/2008(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PUERTO DE MONTEVIDEO
Sit. Lat. 34°54.18' S Long. 056°13.03' W
Retirada en forma provisoria, Baliza Dársena Fluvial Muelle Oeste, de luz roja a destellos.
Lista de Faros N° 355 G 0710
- Carta afectada: N° 41
Autoridad: SOHMA
- BUOYAGE NEWS
PUERTO DE MONTEVIDEO
Sit. Lat. 34°54.18' S Long. 056°13.03' W
Provisory taken out Baliza Dársena Fluvial Muelle Oeste, red light flashing.
List of Lights N° 355 G 0710*
- Affected Chart: N° 41
Authority: SOHMA*
- *78/2010(T) CANAL SUR ISLA SOLA
DENUNCIA DE BAJO FONDO
Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.35' W
En la posición indicada existe un banco de arena que ingresa al canal aproximadamente 6 metros con una extensión de aproximadamente 10 metros de largo.
- Carta afectada: N° 61 y Plano "A"
Autoridad: SOHMA
- CANAL SUR ISLA SOLA
REPORT OF FUNDS UNDER
Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.35' W
In the indicated position there is a sand bank that enters into the channel about 6 meters with an extension of approximately 10 meters long.*
- Affected Chart: N° 61 and Plane "A"
Authority: SOHMA*

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

*45/2012(T) ESTACION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)
Fuera de servicio, Estación Montevideo Armada Radio (CWM), en cobertura de Área 1 (Canal VHF y Canal 70 DSC), manteniendo coberturas en Área A2 y A3 (MF - HF).

Autoridad: SOHMA

STATION MONTEVIDEO ARMADA RADIO (CWM)

Off-duty, Navy Radio Station Montevideo (CWM) in coverage Area 1 (Channel 70 Channel VHF and DSC), while maintaining coverage in area A2 and A3 (MF - HF).

Authority: SOHMA

*48/2013(T) DETECCION DE PROFUNDIDAD MINIMA
PUNTA PAVON
Sit. Lat. 34°31.2' S Long. 057°04.6' W
En la posición indicada, se ha detectado profundidad mínima de 3.00 metros.

Carta afectada: N° 50

Autoridad: SOHMA

DETECTED MINIMUM DEPTH

PUNTA PAVON

Sit. Lat. 34°31.2' S Long. 057°04.6' W

In the position indicated, has been detected minimum depth of 3.00 meters.

Affected Chart: N° 50

Authority: SOHMA

*64/2013(T) PROXIMIDADES ISLA DE FLORES
AREA DE EXCLUSION A LA NAVEGACION
Se realiza tareas en búsqueda de restos aeronave A/N (UY) CX-LAS, en el área comprendida entre las siguientes coordenadas:

1) Sit. Lat. 34°56.7' S	Long. 055°55.0' W
2) Sit. Lat. 34°56.7' S	Long. 055°53.5' W
3) Sit. Lat. 34°58.7' S	Long. 055°55.0' W
4) Sit. Lat. 34°58.7' S	Long. 055°53.5' W

Carta Afectada: N° 40

Autoridad: SOHMA

APPROACHES TO ISLA DE FLORES

EXCLUSION TO NAVIGATION AREA

Performs tasks of search of aircraft A/N (UY) CX-LAS, in the area between the following coordinates:

<i>1) Sit. Lat. 34°56.7' S</i>	<i>Long. 055°55.0' W</i>
<i>2) Sit. Lat. 34°56.7' S</i>	<i>Long. 055°53.5' W</i>
<i>3) Sit. Lat. 34°58.7' S</i>	<i>Long. 055°55.0' W</i>
<i>4) Sit. Lat. 34°58.7' S</i>	<i>Long. 055°53.5' W</i>

Affected Chart: N° 40

Authority: SOHMA



AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

- *53/2014(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 CANAL CAMACHO
 Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W
 Falta de su fondeadero boya N° 15 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 883

 Cancela Radio Aviso N° 0342.14

 Carta Afectada: N° 61
 Autoridad: SOHMA

BUOYAGE NEWS
CANAL CAMACHO
Sit. Lat. 33°57.70' S Long. 058°21.42' W
Is out of station, buoy N° 15 (Starboard), of red light-flashes.
List of Lights N° 883

Notice N° 0342.14, cancelled

Affected Chart: N° 61
Authority: SOHMA
- *56/2014(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 ENSENADA DE LOS ARTILLEROS
 BALNEARIO SANTA ANA
 Varada boya roja sin equipo lumínico con la inscripción Km161 (AR), aproximadamente a 50 metros de la costa.

 Cancela Radio-Aviso N° 0404.14

 Carta Afectada: N° 50
 Autoridad: SOHMA

BUOYAGE NEWS
ENSENADA DE LOS ARTILLEROS
BALNEARIO SANTA ANA
Agrounded and without lighting equipment, red buoy with inscription Km161 (AR) on the coast 50 meters off shore.

Notice N° 0404.14, cancelled

Affected Chart: N° 50
Authority: SOHMA
- *84/2014(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 PUERTO DE MONTEVIDEO - BALIZA ESPIGON "B" DIQUE DE CINTURA
 Fue retirada e instalada en forma provisoria baliza "Espigón B Dique de Cintura" de luz verde a destellos, en posición: Lat. 34°53'54" S Long. 056°12'33" W, con altura focal de 6 metros y alcance reducido de 4 millas náuticas.

 Carta Afectada: N° 41
 Autoridad: SOHMA

BUOYAGE NEWS
PUERTO DE MONTEVIDEO - BALIZA ESPIGON "B" DIQUE DE CINTURA
It was withdrawal and installed on a temporary beacon "Espigón B Dique de Cintura" green light flashes, in position: Lat. 34°53'54" S Long. 056°12'33" W, with focal height of 6 meters and reduced light scope of 4 nautical miles.

Affected Chart: N° 41
Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES
RIO URUGUAY

*83/2011(T) PROXIMIDADES DE NUEVA PALMIRA
NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W
Falta de su fondeadero, boya Ciega (Cardinal Norte).
Lista de Faros N° 1544

Cartas afectadas: N° 61 y N° 701
Autoridad: SOHMA

APPROACHES TO NUEVA PALMIRA
BUOYAGE NEWS

Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W

Out of station, buoy (North), whitout light.

List of Lights N° 1544

Affected Charts: N° 61 and N° 701

Authority: SOHMA

*46/2014(T) PROXIMIDADES TERMINAL CORPORACION NAVIOS
AMPLIACION DE INSTALACIONES PORTUARIAS
Se efectúan tareas de construcciones portuarias. Se recomienda a las embarcaciones que naveguen por fuera del canal, mantenerse apartados del área indicada entre los siguientes puntos:

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1) Sit. Lat. 33° 52' 59" S | Long. 058° 25' 20" W |
| 2) Sit. Lat. 33° 52' 59" S | Long. 058° 25' 26" W |
| 3) Sit. Lat. 33° 53' 09" S | Long. 058° 25' 26" W |
| 4) Sit. Lat. 33° 53' 09" S | Long. 058° 25' 20" W |

Cancela Radio-Aviso N° 0057.14

Carta Afectada: N° 701
Autoridad: SOHMA

PROXIMITIES TERMINAL CORPORACION NAVIOS
EXTENSION OF PORT FACILITIES

Harbor constructions tasks are performed. It is recommended that vessels navigating outside the channel, stay clear of the area indicated:

- | | |
|----------------------------|----------------------|
| 1) Sit. Lat. 33° 52' 59" S | Long. 058° 25' 20" W |
| 2) Sit. Lat. 33° 52' 59" S | Long. 058° 25' 26" W |
| 3) Sit. Lat. 33° 53' 09" S | Long. 058° 25' 26" W |
| 4) Sit. Lat. 33° 53' 09" S | Long. 058° 25' 20" W |

Notice N° 0057.14, cancelled

Afected Chart: N° 701
Authority: SOHMA

*37/2015(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PUENTE INTERNACIONAL GENERAL ARTIGAS
Apagadas luces de pilares y defensas.
Lista de Faros N° 3534

Cancela Radio-Aviso N° 0010.15

Carta afectada: N° 806
Autoridad: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

*BUOYAGE NEWS
GENERAL ARTIGAS INTERNATIONAL BRIDGE
Pillars and defences lights off.
List of Lights N° 3534*

Notice N° 0010.15, cancelled

*Afected Chart: N° 806
Authority: SOHMA*

RIO ROSARIO

*33/2006(T) NUEVA BATIMETRIA
RIO ROSARIO
Habiéndose efectuado un relevamiento hidrográfico en la Boca del Río Rosario, se adjunta el siguiente croquis de referencia (ver Folleto N° 1/2006, pág. N° 51, Sección V Información Náutica), a fin de facilitar el acceso a las embarcaciones considerando la irregularidad del canal por problema de profundidades.

Carta afectada: N° 50
Autoridad: SOHMA

*BATHYMETRY NEWS
RIO ROSARIO
Reference sketch attached from hydrographic survey at Boca del Río Rosario (see at Leaflet N° 1/2006, page N° 51, Section V Información Náutica), in order to facilitate the access to vessels, considering the irregularity in the channel due to depth problems.*

*Afected Chart: N° 50
Authority: SOHMA*

PUBLICACIONES

*54/2012(P) NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA
LISTA DE FAROS Y SEÑALES MARITIMAS
El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, próximamente publicará nueva Edición de Lista de Faros y Señales Marítimas Publicación N° 5.
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general.

Autoridad: SOHMA

*NAUTICAL PUBLICATION NEW EDITION
LIST OF LIGHTS AND MARITIME SIGNALS
The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), will publish soon a new edition of List of Lights and Maritime Signals, Publication N° 5.
It will be shortly available to users and general public.*

Authority: SOHMA

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

*84/2013(P) NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA
CARTA NAUTICA N° 20
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW EDITION NAUTICAL PUBLICATION
NAUTICAL CHART N° 20
It will be shortly available to users and general public.*

Authority: SOHMA

*85/2013(P) NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA
CARTA NAUTICA N° 31
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW EDITION NAUTICAL PUBLICATION
NAUTICAL CHART N° 31
It will be shortly available to users and general public.*

Authority: SOHMA

*47/2014(P) NUEVA PUBLICACION NAUTICA
ATLAS CARTOGRAFICO DEL RIO URUGUAY - SERIE 900
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW NAUTICAL PUBLICATION
CARTOGRAPHIC ATLAS - RIO URUGUAY - SERIES 900
It will be shortly available to users and general public.*

Authority: SOHMA

*75/2014(P) NUEVA PUBLICACION NAUTICA
CARTA NUEVA N° 930
DESDE PUERTO DE CONCORDIA HASTA PUERTO DE SALTO
La misma se encontrará a disposición de los usuarios y público en general próximamente.

Autoridad: SOHMA

*NEW NAUTICAL PUBLICATION
NEW CHART N° 930
FROM CONCORDIA PORT TO SALTO PORT
It will be shortly available to users and general public.*

Authority: SOHMA



AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES
AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM	LUGAR Y OBJETO
			<u>OCEANO ATLANTICO</u>
*58/2012(T)	20		PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO.
			<u>RIO DE LA PLATA</u>
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*64/2012(T)	50	34°32' S 057°04' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA PAVON Embarcación hundida.
*66/2012(T)	20 y 32	34°54' S 055°18' W Aprox.	PROXIMIDADES PUNTA IMAN Embarcación hundida.
*67/2012(T)	30 y 32	34°52.3' S 055°17.0' W Aprox.	PROXIMIDADES PUERTO DE PIRIAPOLIS Denuncia de obstrucción.
*73/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Desembocadura Arroyo Pando.
*74/2012(T)	40		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Balneario Solymar.
*75/2012(T)	40	34°50.1' S 055°57.0' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Boya varada.
*78/2012(T)	41	34°53.989' S 056°13.350' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Antepuerto de Montevideo.
*88/2012(T)			NUEVO BALIZAMIENTO
*63/2013(T)	40 y 41	34°59' S 056°10' W Aprox.	CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Embarcación Hundida.
*65/2013(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Area de Prohibición a la Navegación.
*73/2013(T)	40 y 41		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Proximidades Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*82/2013(T)	61		CANALES A MARTIN GARCIA Punta Pereira.
*111/2013(T)	40	35°11.90' S 056°23.96' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Proximidades Canal Punta Indio.

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0008.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - PASO DE SAN JUAN
 Sit. Lat. 34°20.91' S Long. 058°00.95' W
 Apagada boya par Km 80.1 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 1309

Anula Aviso N° 1246.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - PASO DE SAN JUAN
 Sit. Lat. 34°20.91' S Long. 058°00.95' W
 Off buoy Km 80.1 (Starboard), of red light-flashes.
 List of Lights N° 1309*

Notice N° 1246.14, cancelled

0009.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - POZOS DE SAN JUAN
 Sit. Lat. 34°16.84' S Long. 058°02.59' W
 Apagada boya par Km 88.1 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.
 Lista de Faros N° 1331

Anula Aviso N° 1247.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - POZOS DE SAN JUAN
 Sit. Lat. 34°16.84' S Long. 058°02.59' W
 Off buoy Km 88.1 (Port), of green light-flashes.
 List of Lights N° 1331*

Notice N° 1247.14, cancelled

0011.15 RIO DE LA PLATA
 ZONA DE PROHIBICION A LA NAVEGACION
 Se ha dispuesto un área de prohibición a la navegación entre los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 34°54'56.7" S	Long. 056°15'38.0" W
2) Sit. Lat. 34°54'06.6" S	Long. 056°16'57.7" W
3) Sit. Lat. 34°55'11.2" S	Long. 056°17'57.4" W
4) Sit. Lat. 34°56'01.2" S	Long. 056°16'30.5" W

Buques que se encuentren navegando en proximidades de dicha área deberán tener precaución y reducir su velocidad a menos de 5 nudos.

Anula Aviso N° 1253.14
 RIO DE LA PLATA

FORBIDDEN NAVIGATION ZONE

Forbidden zone navigation between the following points:

1) Sit. Lat. 34°54'56.7" S	Long. 056°15'38.0" W
2) Sit. Lat. 34°54'06.6" S	Long. 056°16'57.7" W
3) Sit. Lat. 34°55'11.2" S	Long. 056°17'57.4" W
4) Sit. Lat. 34°56'01.2" S	Long. 056°16'30.5" W

Ships near this area, should navigate with caution and reduce their speed below 5 Knots.

Notice N° 1253.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0014.15 OCEANO ATLANTICO
 PUERTO LA PALOMA
 Sit. Lat. 34°39.02' S Long. 054°08.65' W
 Sin equipo lumínico boya Par 3 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.
 Lista de Faros N° 41.5

Anula Aviso N° 1255.14

*ATLANTIC OCEAN
 LA PALOMA PORT
 Sit. Lat. 34°39.02' S Long. 054°08.65' W
 Without lighting equipment buoy 3 (Port), of green light-flashes.
 List of Lights N° 41.5*

Notice N° 1255.14, cancelled

0015.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 BARRA DEL FARRALLON - PASO DEL FARALLON
 Entre las 06:00 y las 22:00 hora local se realizan tareas de dragado por parte de draga (AR) 258-C "Santa Fe", entre el Km 52 y Km 55. Obstruye parcialmente la navegación. Buques deberán solicitar paso a la draga con una hora de antelación a la zona de operaciones por canal 16 y 81 VHF.

Anula Aviso N° 1256.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 BARRA DEL FARALLON - PASO DEL FARALLON
 Since 06:00 to 22:00 local time, dredging tasks by dredge (AR) 258-C "Santa Fe" between Km 52 and Km 55. Partially obstructs navigation. Vessels should request step at a dredge one hour in advance to the operations area by VHF channel 16 and 81.*

Notice N° 1256.14, cancelled

0016.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - BARRA DEL FARALLON
 Sit. Lat. 34°33.63' S Long. 057°55.80' W
 Fuera de servicio boya Par Km 54.1 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 1225

Anula Aviso N° 1257.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - BARRA DEL FARALLON
 Sit. Lat. 34°33.63' S Long. 057°55.80' W
 Out of service buoy Km 54.1 (Starboard), of red light-flashes.
 List of Lights N° 1225*

Notice N° 1257.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0017.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 33°59.34' S Long. 058°23.32' W
 Falta de su fondeadero boya "Ciudad de Buenos Aires Km 136.9" (Peligro Aislado), de luz blanca a destellos, encontrándose garreada 500 metros al NW.
 Lista de Faros N° 1441

Anula Aviso N° 1259.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 33°59.34' S Long. 058°23.32' W
 Out of station, buoy "Ciudad de Buenos Aires Km 136.9" (Isolated Danger), of white light-flashes, being found 500 meters NW.
 Lista de Faros N° 1441*

Notice N° 1259.14, cancelled

0018.15 OCEANO ATLANTICO
 FONDEO DE EQUIPAMIENTO OCEANOGRAFICO Y METEOROLOGICO
 Ha sido fondeado equipamiento oceanográfico, en los siguientes puntos:
 1) Sit. Lat. 34°34'25" S Long. 054°00'11" W
 2) Sit. Lat. 34°58'30" S Long. 054°54'00" W
 Mantenerse apartado 1 milla de radio con centro en los puntos indicados.
 Se prohíbe "fondear y pesca de arrastre" para todas las embarcaciones.

Anula Aviso N° 1260.14

*ATLANTIC OCEAN
 ANCHORED OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL EQUIPMENT
 Sit. Lat. 34°34'25" S Long. 054°00'11" W
 Centering the points indicated with 1 nautical mile radius.
 It is forbidden "anchoring and trawling" for all vessels.*

Notice N° 1260.14, cancelled

0019.14 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL (KM 133)
 EMBARCACION HUNDIDA
 Sit. Lat. 34°00.96' S Long. 058°21.04' W (Aprox.)
 En la posición indicada sobre veril rojo, se encuentra hundida draga (UY) "DHD 18", con las siguientes características: Eslora: 12.40 m, Manga: 4.80 m, Puntal: 1.22 m.
 No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 1261.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL (KM 133)
 SUNKED BOAT
 At the indicated position over red side canal, sunked dredger (UY) "DHD 18", with the characteristics:
 Length: 12.40 m Breadth: 4.80 m Depth: 1.22 m.
 Not obstruct the navigation.*

Notice N° 1261.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0022.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 34°00.51' S Long. 058°22.23' W
 Falta de su fondeadero boya Km 134.2 (Cardinal Este), de luz blanca rápida a destellos.
 Lista de Faros N° 1439

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 34°00.51' S Long. 058°22.23' W
 Out of station Km 134.2 (East) buoy, of quick white light-flashes.
 List of Lights N° 1439*

0030.15 RIO DE LA PLATA
 PROXIMIDADES PUNTA ESPINILLO
 Sit. Lat. 34°49.549' S Long. 056°30.824' W
 En la posición indicada, se encuentra hundida embarcación de pesca artesanal "Baitti" Mat. N° 354.

Anula Aviso N° 1275.14

*RIO DE LA PLATA
 APPROACHES OF PUNTA ESPINILLO
 Sit. Lat. 34°49.549' S Long. 056°30.824' W
 In the position indicated, is sunked artisanal fishing vessel "Baitti" Mat. N° 354.*

Notice N° 1275.14, cancelled

0031.15 RIO URUGUAY
 PUENTE INTERNACIONAL GRAL. SAN MARTIN
 Corridas 250 metros hacia el puente, las siguientes señales:
 1) Sit. Lat. 33°06.0' S Long. 058°15.3' W
 Boya Km 104.2 (Lateral Babor) de luz verde a destellos
 Lista de Faros N° 3213
 2) Sit. Lat. 33°06.1' S Long. 058°15.3' W
 Boya Km 104.2 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 3216

Anula Aviso N° 1276.14

*RIO URUGUAY
 GRAL. SAN MARTIN INTERNATIONAL BRIDGE
 Out of position 250 meters to the bridge, the following signals:
 1) Sit. Lat. 33°06.0' S Long. 058°15.3' W
 Buoy Km 104.2 (Port), of green light-flashes
 List of Lights N° 3213
 2) Sit. Lat. 33°06.1' S Long. 058°15.3' W
 Buoy Km 104.2 (Starboard), of red light-flashes
 List of Lights N° 3216*

Notice N° 1276.15, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0032.15 RIO DE LA PLATA
 PROXIMIDADES CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO
 Sit. Lat. 35°06.45' S Long. 055°57.87' W
 Garreado Pontón Prácticos Recalada de luz blanca a destellos, encontrándose en: Lat. 35°06.21' S
 Long. 055°57.88' W.
 Lista de Faros N° 919 G 0812

Anula Aviso N° 1279.14

*RIO DE LA PLATA
 APPROACHES OF ACCESS CANAL OF MONTEVIDEO HARBOUR
 Sit. Lat. 35°06.45' S Long. 055°57.87' W
 Out of station Pontón Prácticos Recalada of white light-flashes being found in Lat. 35°06.21' S
 Long. 055°57.88' W.
 List of Lights N° 919 G 0812*

Notice N° 1279.14, cancelled

0042.15 RIO URUGUAY
 PUERTO DE PAYSANDU
 No operativo por creciente del Río Uruguay.

*RIO URUGUAY
 PAYSANDU HARBOUR
 Not operative by increasing of Río Uruguay.*

0045.15 RIO DE LA PLATA
 ZONA DE FONDEO Y SERVICIOS
 A partir del día 05 de Noviembre de 2014, se encuentra en servicio una nueva zona de fondeo, denominada "Zona de Espera y Fondeo Oeste", en el área comprendida por los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 35°10.5' S	Long. 055°36.0' W
2) Sit. Lat. 35°10.5' S	Long. 055°25.7' W
3) Sit. Lat. 35°16.5' S	Long. 055°36.0' W
4) Sit. Lat. 35°16.5' S	Long. 055°25.7' W

Anula Aviso N° 1281.14

*RIO DE LA PLATA
 ANCHORAGE ZONE AND SERVICES
 Since November 5th 2014, on service new anchorage area, designated waiting "Zona de Espera y Fondeo Oeste" in the area determined by the coordinates:*

<i>1) Sit. Lat. 35°10.5' S</i>	<i>Long. 055°36.0' W</i>
<i>2) Sit. Lat. 35°10.5' S</i>	<i>Long. 055°25.7' W</i>
<i>3) Sit. Lat. 35°16.5' S</i>	<i>Long. 055°36.0' W</i>
<i>4) Sit. Lat. 35°16.5' S</i>	<i>Long. 055°25.7' W</i>

Notice N° 1281.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0046.15 RIO DE LA PLATA

ZONA DE FONDEO Y SERVICIOS

A partir del día 05 de Noviembre de 2014, se encuentra en servicio una nueva zona de fondeo, denominada "Zona de Espera y Fondeo Este", en el área comprendida por los siguientes puntos:

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| 1) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°22.0' W |
| 2) Sit. Lat. 35°07.1' S | Long. 055°10.1' W |
| 3) Sit. Lat. 35°12.1' S | Long. 055°22.0' W |
| 4) Sit. Lat. 35°12.1' S | Long. 055°17.0' W |

Anula Aviso N° 1282.14

*RIO DE LA PLATA**ANCHORAGE ZONE AND SERVICES*

Since November 5th 2014, on service new anchorage area, designated waiting "Zona de Espera y Fondeo Este" in the area determined by the coordinates:

- | | |
|--------------------------------|--------------------------|
| <i>1) Sit. Lat. 35°07.1' S</i> | <i>Long. 055°22.0' W</i> |
| <i>2) Sit. Lat. 35°07.1' S</i> | <i>Long. 055°10.1' W</i> |
| <i>3) Sit. Lat. 35°12.1' S</i> | <i>Long. 055°22.0' W</i> |
| <i>4) Sit. Lat. 35°12.1' S</i> | <i>Long. 055°17.0' W</i> |

Notice N° 1282.14, cancelled

0048.15 RIO URUGUAY

PUERTO NUEVA PALMIRA - MUELLE ONTUR

Sit. Lat. 33° 52.42' S Long. 058° 25.41' W

Caída y apagada baliza Cabecera Sur de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 1553 G 0773.2

Anula Aviso N° 1286.14

*RIO URUGUAY**PUERTO NUEVA PALMIRA - MUELLE ONTUR**Sit. Lat. 33° 52.42' S Long. 058° 25.41' W**Off, Headboard South beacon.**List of Lights N° 1553 G 0773.2**Notice N° 1286.14, cancelled*

0051.14 RIO DE LA PLATA

CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL

Sit. Lat. 33°54.96' S Long. 058°25.24' W

Apagada boya Km 145.5 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.

Lista de Faros N° 1449

Anula Aviso N° 1290.14

*RIO DE LA PLATA**CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL**Sit. Lat. 33°54.96' S Long. 058°25.24' W**Off, Km 145.5 (Starboard) buoy, of red light-flashes.**List of Lights N° 1449**Notice N° 1290.14, cancelled*

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0052.15 RIO URUGUAY
 PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W
 Falta de su fondeadero boyarín (Cardinal Norte), ciego.

Anula Aviso N° 1292.14

*RIO URUGUAY
 APPROACHES OF NUEVA PALMIRA HARBOUR
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W
 Out of station biconical buoy (North), without light.*

Notice N° 1292.14, cancelled

0053.15 RIO NEGRO
 PUERTO VILLA SORIANO
 No operativo muelle de Villa Soriano por reformas del mismo.

Anula Aviso N° 1293.14

*RIO NEGRO
 VILLA SORIANO HARBOUR
 Not operating Villa Soriano dock, for renovations.*

Notice N° 1293.14, cancelled

0054.15 RIO DE LA PLATA
 PUERTO COMERCIAL DE COLONIA
 A partir del día 23 de Abril de 2014, de lunes a jueves, no se podrá utilizar el muelle de cabotaje, salvo por autorización expresa de la "Administración Nacional de Puertos", debido a reformas del mismo.

Anula Aviso N° 1294.14

*RIO DE LA PLATA
 COMERCIAL HARBOUR OF COLONIA
 Since April 23, 2014, from Monday to Thursday, is not allowed to use cabotage dock, except by express permission of the "Administración Nacional de Puertos", due to reforms.*

Notice N° 1294.14, cancelled

0057.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 35°56.22' S Long. 058°24.98' W
 Corrida al Sur boya "Km 143.2 Báltico" (Cardinal Este) de luz blanca rápida a destellos.
 Lista de Faros N° 1447

Anula Aviso N° 1299.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 35°56.22' S Long. 058°24.98' W
 Out of station to South "Km 143.2 Báltico" (East) buoy, of quick white light-flashes.
 List of Lights N° 1447*

Notice N° 1299.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0061.15 RIO URUGUAY
MUELLE NUEVO BERLIN
No operativo por creciente del Río Uruguay.

*RIO URUGUAY
NUEVO BERLIN DOCK
Not operative due the increasing of Río Uruguay.*

0063.15 OCEANO ATLANTICO
LEVANTAMIENTO DE CAMPO ELECTROMAGNETICO
Se encuentra operando M/V "EM LEADER" en tareas de levantamiento de campo electromagnético, llevara cables por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación. Mantenerse apartados de la derrota 2 millas por popa, 1 millas de través y 2 millas a proa. Opera con maniobra restringida, en el área delimitada por los siguientes puntos:

1) Sit. Lat. 35°41'27" S	Long. 052°41'15" W
2) Sit. Lat. 36°47'41" S	Long. 051°36'21" W
3) Sit. Lat. 37°38'40" S	Long. 053°00'30" W
4) Sit. Lat. 36°32'57" S	Long. 054°08'35" W

Anula Aviso N° 1306.14

*ATLANTIC OCEANOC
ELECTROMAGNETIC SURVEY*

M/V "EM LEADER" is performing electromagnetic survey towing cables, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 2 miles astern, 1 miles beam and 2 miles ahead. Restricted manoeuvring in the area bounded by the points:

1) Sit. Lat. 35°41'27" S	Long. 052°41'15" W
2) Sit. Lat. 36°47'41" S	Long. 051°36'21" W
3) Sit. Lat. 37°38'40" S	Long. 053°00'30" W
4) Sit. Lat. 36°32'57" S	Long. 054°08'35" W

Notice N° 1306.14, cancelled

0067.15 RIO DE LA PLATA
PROXIMIDADES PUNTA YEGUAS
Sit. Lat. 34°54'09" S Long. 056°18'24" W
Por trabajos de instalación de gasoducto subacuático, se ha dispuesto un área de prohibición a la navegación de 400 metros de radio con centro en el punto indicado.

Anula Aviso N° 1310.14

*RIO DE LA PLATA
APPROACHES PUNTA YEGUAS*

Sit. Lat. 34°54'09" S Long. 056°18'24" W

By installation underwater water gas pipeline a forbidden area to navigation 400 meters radius centered at the point indicated.

Notice N° 1310.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0070.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 CANAL DE LAS LIMETAS (NUEVO)
 Varada boya de luz verde a destellos (4 cada 12 segundos), encontrándose en: Lat. 34° 13.47' S
 Long. 058° 07.57' W

Anula Aviso N° 1313.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 CANAL DE LAS LIMETAS (NUEVO)
 Grounded buoy of green light-flashes (4 every 12 seconds), found in: Lat. 34° 13.47' S Long 058° 07.57' W.*

Notice N° 1313.14, cancelled

0075.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 BARRA DEL FARALLON
 A partir del día 18 de Octubre de 2014, entre las 06:00 y las 22:00 hora local, comenzará tareas de dragado draga 261-C "CORDOBA" entre el Km 47.4 y Km 50.1. Embarcaciones deberán solicitar paso a dicha draga con una hora de antelación por Canal 81 y 16 VHF.

Anula Aviso N° 1315.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 BARRA DEL FARALLON
 Since October 18, 2014, between 06:00 and 22:00 local time, dredging work by dredge 261-C "CORDOBA" between Km 47.4 and Km 50.1. Vessels should request step to the dredge one hour in advance the operations area by VHF channel 81 and 16.*

Notice N° 1315.14, cancelled

0076.15 RIO URUGUAY
 PUERTO DE NUEVA PALMIRA
 Sit. Lat. 33°52.47' S Long. 058°25.23' W
 Fuera de servicio baliza Duque de Alba (Especial) de luz amarilla a destellos, encontrándose señalizado con cintas reflectivas.
 Lista de Faros N° 1552 G 0773

Anula Aviso N° 1316.14

*RIO URUGUAY
 NUEVA PALMIRA HARBOUR
 Sit. Lat. 33°52.47' S Long. 058°25.23' W
 Out of service Duque de Alba (Special) beacon, of yellow light-flashes, signalized with reflective bands.
 List of Lights N° 1552 G 0773*

Notice N° 1316.14, cancelled

0077.15 RIO DE LA PLATA
 ENSENADA DE RIO SANTA LUCIA
 Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.61 W
 Falta de su fondeadero, boya ciega N° 4 (Lateral Babor).
 Lista de Faros N° 457

Anula Aviso N° 1318.14

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

*RIO DE LA PLATA
ENSENADA DE RIO SANTA LUCIA
Sit. Lat. 34°47.75' S Long. 056°25.61 W
Out of station buoy N° 4 (Lateral Babor), without light.
List of Lights N° 457*

Notice N° 1318.14, cancelled

0078.15 RIO URUGUAY
PUNTA DEL ARENAL
ZONA DE ALIJO Y COMPLEMENTO DE CARGA PUNTA DEL ARENAL SUR
Operando en proximidades del Km 20 sobre margen izquierda, pontón (UY) "FIORUCCI INTERNACIONAL" Mat. 39 y embarcación (UY) "TITON" Mat. 8407 en tareas de balizamiento. Las tareas se realizan en horas diurnas. Las embarcaciones permanecerán fondeadas durante horas nocturnas, en proximidades del canal no obstruyendo la navegación. Se recomienda navegar con precaución en la zona.

Anula Aviso N° 1319.14

*RIO URUGUAY
PUNTA DEL ARENAL - STASH AREA AND LOAD COMPLEMENT
In proximity of Km 20 on left side, is operating pontoon (UY) "FIORUCCI INTERNACIONAL" Mat. 39 and boat (UY) "TITON" Mat. 8407 in buoyage tasks, performed on daytime. The boats remain moored during night hours, in the vicinity of channel. Not obstruct navigation. It is recommended to navigate with caution in the area.*

Notice N° 1319.14, cancelled

0079.15 RIO URUGUAY
PUNTA DEL ARENAL
ZONA DE ALIJO Y COMPLEMENTO DE CARGA SUR
Fondeadas boyas de amarre de color amarillo según el siguiente detalle:
2 Boyas de amarre para buques de ultramar:
1) Norte: Lat. 33°44.24' S Long. 058°25.84' W
2) Sur: Lat. 33°44.46' S Long. 058°25.85' W
2 Boyas de amarre para barcas:
1) Norte: Lat. 33°44.52' S Long. 058°25.75' W
2) Sur: Lat. 33°44.74' S Long. 058°25.76' W
No poseen al momento balizamiento nocturno.

Anula Aviso N° 1320.14

*RIO URUGUAY
PUNTA DEL ARENAL - STASH AREA AND COMPLEMENT TO LOAD
Mooring yellow buoys wek anchored as follows:
Two mooring buoys for ships oversea:
1) North: Lat. 33°44.24' S Long. 058°25.84' W
2) South: Lat. 33°44.46' S Long. 058°25.85' W
Two mooring buoys for barges:
1) North: Lat. 33°44.52' S Long. 058°25.75' W
2) South: Lat. 33°44.74' S Long. 058°25.76' W
There is no night lighting.*

Notice N° 1320.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0087.15 RIO DE LA PLATA
 CANAL SANTO DOMINGO
 Sit. Lat. 34°05.33' S Long. 058°14.13' W
 Falta de su fondeadero boya N° 7 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.
 Lista de Faros N° 712

Anula Aviso N° 1333.14

*RIO DE LA PLATA
 CANAL SANTO DOMINGO
 Sit. Lat. 34°05.33' S Long. 058°14.13' W
 Out station buoy N° 7 (Port), of green light-flashes.
 List of Lights N° 712*

Notice N° 1333.14, cancelled

0092.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 34°00.72' S Long. 058°21.62' W
 Falta de su fondeadero boya Km 133.4 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 1437

Anula Aviso N° 1339.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA - CANAL PRINCIPAL
 Sit. Lat. 34°00.72' S Long. 058°21.62' W
 Out station buoy Km 133.4 (Starboard), of red light-flashes.
 List of Lights N° 1437*

Notice N° 1339.14, cancelled

0094.15 RIO DE LA PLATA
 PROXIMIDADES GASODUCTO
 Sit. Lat. 34°40.11' S Long. 057°50.07' W
 Hundido pontón "INDIO" con las siguientes características: Eslora: 34.20 mts., Manga: 15.85 mts.,
 Puntal: 2.95 mts., señalizado con 2 boyas a franjas verticales amarillas y azules con luz fija de color blanco
 en las siguientes posiciones:

1) Sit. Lat. 34°40.10' S Long. 057°50.55' W
 2) Sit. Lat. 34°39.90' S Long. 057°50.80' W

Anula Aviso N° 1353.14

*RIO DE LA PLATA
 APPROACHES GASODUCTO
 Sit. Lat. 34°40.11' S Long. 057°50.07' W
 Sunken pontoon "INDIO" with the following characteristics: Length: 34.20 m, Beam: 15.85 m,
 Strut: 2.95 m, 2 buoys marked yellow and blue vertical stripes with white fixed light in the following positions:*

*1) Sit. Lat. 34°40.10' S Long. 057°50.55' W
 2) Sit. Lat. 34°39.90' S Long. 057°50.80' W*

Notice N° 1353.14, cancelled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Enero de 2015.-

0095.15 RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 Sit. Lat. 34°17.77' S Long. 058°01.85' W
 Retirada boya Par Km 86.1 (Lateral Estribor) de luz roja a destellos.
 Listas de Faros N° 1321

Anula Aviso N° 1355.14

*RIO DE LA PLATA
 CANALES A MARTIN GARCIA
 Sit. Lat. 34°17.77' S Long. 058°01.85' W
 Removed buoy Km 86.1 (Starboard), of red light-flashes.
 List of Lights N° 1321*

Notice N° 1355.14, cancelled

0098.15 OCEANO ATLANTICO
 LEVANTAMIENTO DE CAMPO ELECTROMAGNETICO
 Se encuentra operando M/V "EM LEADER" en tareas de levantamiento de campo electromagnético, llevara cables por debajo de la superficie del agua. Estos cables pueden ser peligrosos para la navegación. Mantenerse apartados de la derrota 2 millas por popa, 1 Millas de través y 2 millas a proa. Opera con maniobra restringida, en las siguientes líneas:

Día 30/II/2015 Línea Rumbo 320°
 Sit. Lat. 37°12'01" S Long. 052°36'32" W Sit. Lat. 36°16'45" S Long. 053°31'34" W
 Días 30 y 01/II/2015 Línea Rumbo 140°
 Sit. Lat. 36°24'21" S Long. 053°32'39" W Sit. Lat. 37°11'12" S Long. 052°46'02" W

*ATLANTIC OCEAN
 ELECTROMAGNETIC SURVEY
 M/V "EM LEADER" is performing electromagnetic survey towing cables, below the water surface. These cables can be dangerous for navigation, stay out of the way 2 miles astern, 1 miles beam and 2 miles ahead. Operates with restricted manoeuvring in the following lines:*

*Day 30/II/2015 Lines Course 320°
 Sit. Lat. 37°12'01" S Long. 052°36'32" W Sit. Lat. 36°16'45" S Long. 053°31'34" W
 Days 30/II/2015 and 01/II/2015 Lines Course 320°
 Sit. Lat. 36°24'21" S Long. 053°32'39" W Sit. Lat. 37°11'12" S Long. 052°46'02" W*

0096.15 RIO URUGUAY
 PROXIMIDADES ARROYO DEL SAUCE
 Sit. Lat. 33°50.91' S Long. 058°25.51' W
 Corrida 60 metros al Sur boya de amarre N° 3 (Especial), ciega.
 Lista de Faros N° 1562

Anula Aviso N° 1357.14

*RIO URUGUAY
 APPROACHES DEL SAUCE BROOK
 Sit. Lat. 33°50.91' S Long. 058°25.51' W
 Out of station 60 meters South buoy N° 3 (Special), without light.
 List of Lights N° 1562*

Notice N° 1357.14, cancelled

IV

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

INDICE

*1/2015(G)	AREAS GEOGRAFICAS CUBIERTAS POR EL SERVICIO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES <i>GEOGRAPHICAL AREAS COVERED THE SERVICE OF NOTICES TO MARINERS</i>	Pág. 31
*2/2015(G)	AREAS DE PRONOSTICO METEOROLOGICO MARINO <i>MARINE METEOROLOGICAL FORECAST AREAS</i>	Pág. 32
*3/2015(G)	SERVICIOS HIDROGRAFICOS EXTRANJEROS A LOS QUE SE ENVIAN AVISOS A LOS NAVEGANTES, CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS URUGUAYAS. <i>HYDROGRAPHIC FOREIGN SERVICES ADDRESSEES OF NOTICES TO MARINERS, URUGUAYAN CHARTS AND NAUTICAL PUBLICATIONS</i>	Pág. 34
*4/2015(G)	INFORMACION HIDROGRAFICA EXTRANJERA <i>FOREIGN HYDROGRAPHIC INFORMATION</i>	Pág. 34
*5/2015(G)	ESTACIONES DE RADIO NACIONALES QUE TRANSMITEN RADIOAVISOS NAUTICOS Y BOLETINES METEOROLOGICOS <i>NATIONAL RADIO STATIONS THAT BROADCAST RADIO NAUTICAL NOTICES AND METEOROLOGICAL BULLETINS</i>	Pág. 34
*6/2015(G)	RADIOAVISOS NAVAREA <i>RADIO NOTICES NAVAREA</i>	Pág. 38
*7/2015(G)	NAVTEX <i>NAVTEX</i>	Pág. 42
*8/2015(G)	SERVICIOS AL NAVEGANTE <i>SERVICE TO NAVIGATOR</i>	Pág. 44
*9/2015(G)	INFORMACION SOBRE PELIGROS PARA LA NAVEGACION <i>INFORMATION ABOUT RISKS TO NAVIGATION</i>	Pág. 45
*10/2015(G)	SISTEMA DE BALIZAMIENTO I.A.L.A. REGION "B" <i>BUOYAGE SYSTEM I.A.L.A. REGION "B"</i>	Pág. 46
*11/2015(G)	CONSERVACION DEL BALIZAMIENTO <i>BUOYAGE CONSERVATION</i>	Pág. 46
*12/2015(G)	AVISOS DE VIENTOS FUERTES, DE TEMPORAL Y DE VISIBILIDAD REDUCIDA <i>NOTICES OF HARD WINDS, STORM AND REDUCED VISIBILITY</i>	Pág. 47
*13/2015(G)	JURISDICCION MARITIMA DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY <i>MARITIME JURISDICTION THE REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY</i>	Pág. 47
*14/2015(G)	TRATADO DEL RIO DE LA PLATA Y SU FRENTE MARITIMO ENTRE LA REPUBLICA ARGENTINA Y LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY <i>TREATY OF RIO DE LA PLATA AND ITS MARITIME FOREHEAD BETWEEN REPUBLICA ARGENTINA AND REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY</i>	Pág. 48
*15/2015(G)	LIMITE LATERAL MARITIMO URUGUAYO-BRASILEÑO <i>URUGUAYAN-BRAZILIAN MARITIME LATERAL LIMIT</i>	Pág. 49
*16/2015(G)	RIO URUGUAY VARIACION DEL CAUDAL DEL RIO URUGUAY <i>RIO URUGUAY VARIANCE IN FLOW OF RIO URUGUAY</i>	Pág. 49
*17/2015(G)	NAVEGACION EN EL RIO URUGUAY <i>NAVIGATION ON RIO URUGUAY</i>	Pág. 50

IV

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

INDICE

18/2015(G)	SERVICIOS DE INFORMACION SOBRE EL ESTADO DE LA MAREA <i>INFORMATION SERVICES ABOUT THE TIDE SITUATION</i>	Pág. 50
*19/2015(G)	DERROTAS DE ALTA VELOCIDAD <i>SHIP'S COURSES OF HIGH VELOCITY</i>	Pág. 52
20/2015(G)	ESTACIONES DE REFERENCIA DEL SISTEMA GLOBAL DIFERENCIAL DE POSICIONAMIENTO (D.G.P.S.) <i>STATIONS OF REFERENCE OF THE DIFFERENTIAL GLOBAL POSITIONING SYSTEM (D.G.P.S.)</i>	Pág. 54
21/2015(G)	VANDALISMO EN BOYAS RECOPIADORAS DE DATOS OCEANOGRAFICOS Y METEOROLOGICOS (ODAS) <i>VANDALISM OF BUOYS WHICH COMPILE OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL INFORMATION (ODAS)</i>	Pág. 55
*22/2015(G)	INFORMACION DE DATOS DE MAREA <i>INFORMATION OF TIDE DATA</i>	Pág. 55
*23/2015(G)	PUBLICACION N° 6 ALMANAQUE <i>PUBLICATION N° 6 ALMANAC</i>	Pág. 56
*24/2015(G)	PREDICCION DE MAREAS <i>TIDES PREDICTION</i>	Pág. 56
*25/2015(G)	CARTAS NAUTICAS IMPRESAS A DEMANDA <i>NAUTICAL CHARTS PRINTED TO DEMAND</i>	Pág. 57
*26/2015(G)	TRADUCCION AL INGLES <i>TRANSLATING TO ENGLISH</i>	Pág. 59
*27/2015(G)	NUEVA SECCION NAUTICA <i>NEW NAUTICAL SECTION</i>	Pág. 59
*28/2015(G)	NUEVO SERVICIO A LOS NAVEGANTES ESTACION AUTOMATICA DE MAREA BAHIA DE MONTEVIDEO <i>NEW SERVICE TO MARINERS AUTOMATIC STATION OF TIDE IN MONTEVIDEO BAY</i>	Pág. 59
*29/2015(G)	TAREAS DE DRAGADO PUERTO DE MONTEVIDEO <i>DREDGING WORK PUERTO DE MONTEVIDEO</i>	Pág. 60
*30/2015(G)	NUEVA SECCION NAUTICA <i>NEW NAUTICAL SECTION</i>	Pág. 60
*31/2015(G)	NUEVA DISPOSICION MARITIMA <i>NEW MARITIME DISPOSITION</i>	Pág. 61

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES
***1/2015(G) AREAS GEOGRAFICAS CUBIERTAS POR EL SERVICIO DE AVISOS A LOS NAVEGANTES**

Los Avisos a los Navegantes que publica mensualmente el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) de la República Oriental del Uruguay, informan sobre novedades de interés para la navegación de las siguientes áreas geográficas:

OCEANO ATLANTICO: Desde el Puerto de Río Grande, en la República Federativa del Brasil, hasta el Puerto de Necochea, en la República Argentina.

RIO DE LA PLATA: Desde su límite exterior, constituido por la loxodrómica que une Punta del Este en la República Oriental del Uruguay con Punta Rasa del Cabo San Antonio en la República Argentina, hasta el paralelo geográfico de Punta Gorda (República Oriental del Uruguay).

RIO URUGUAY: Desde el paralelo de Punta Gorda hasta la desembocadura del Río Cuareim.

LAGUNA MERIN

RIOS Y LAGUNAS INTERIORES de la República Oriental del Uruguay.

Para las áreas de jurisdicción argentina se emplea, como única fuente de información, los Avisos a los Navegantes publicados por el Servicio de Hidrografía Naval de la República Argentina.

Para las áreas de jurisdicción brasileña se emplea, como única fuente de información, los Avisos a los Navegantes publicados por la Directoría de Hidrografía y Navegación de la Marina de la República Federativa del Brasil.

Para el Río de la Plata y el Río Uruguay se emplea, además de la información recabada por este Servicio, la de los Avisos a los Navegantes Argentinos.

Sustituye Aviso General N° *1/2014(G)

Autoridad: SOHMA

GEOGRAPHICAL AREAS COVERED THE SERVICE OF NOTICES TO MARINERS

Notices to Mariners published monthly by The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) of República Oriental del Uruguay, informs about news of interest to navigation of the following geographical areas:

OCEANO ATLANTICO: *From Puerto de Rio Grande, in República Federativa del Brasil, to Puerto de Necochea, in República Argentina.*

RIO DE LA PLATA: *From its exterior limit, constituted by the loxodromic which joins Punta del Este in República Oriental del Uruguay with Punta Rasa of Cabo San Antonio in República Argentina, to the geographical parallel of Punta Gorda (República Oriental del Uruguay).*

RIO URUGUAY: *From parallel of Punta Gorda to mouth of Rio Cuareim.*

LAGUNA MERIN

RIVERS AND INTERIOR LAGOONS *of República Oriental del Uruguay.*

For areas of argentinian jurisdiction Notices to Mariners published by Argentine Naval Hydrographic Service are the only one source of information.

For areas of brazilian jurisdiction Notices to Mariners published by Diretoria de Hidrografia y Navegacion de la Marina de Brasil are the only one source of information.

For Río de la Plata and Rio Uruguay it is used the information gotten by this Service and argentinian Notices to Mariners.

General Notice N° *1/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

*2/2015(G) AREAS DE PRONOSTICO METEOROLOGICO MARINO (Ver Figura 1)

Los pronósticos meteorológicos marinos elaborados por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) con datos propios, datos proporcionados por la Dirección Nacional de Meteorología y otras fuentes, cubren las siguientes áreas:

AREA "ALFA" RIO URUGUAY

Comprende el Río Uruguay desde la desembocadura del Río Cuareim hasta el Paralelo de Punta Gorda.

AREA "BRAVO" RIO DE LA PLATA

Comprende la totalidad del Río de la Plata, desde el Paralelo de Punta Gorda hasta el límite exterior, constituido por la loxodrómica que une Punta del Este con Punta Rasa del Cabo San Antonio.

AREA "CHARLIE" LITORAL ATLANTICO URUGUAYO

Abarca el área que se extiende desde el límite lateral marítimo uruguayo-brasileño al límite lateral marítimo uruguayo-argentino y desde la costa Atlántica uruguaya y límite exterior del Río de la Plata hasta unas 200 millas mar adentro.

AREA "DELTA" PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Comprende el área marítima ubicada frente a la Provincia de Buenos Aires (Argentina), y que se extiende desde el límite lateral marítimo uruguayo-argentino hasta el Faro Quequén (Latitud 38°34.0' S Longitud 058°41.3' W), y desde la costa argentina y límite exterior del Río de la Plata hasta unas 200 millas mar adentro.

AREA "ECHO" RIO GRANDE DEL SUR

Comprende el área marítima ubicada frente al estado de Río Grande del Sur (Brasil), y que se extiende desde el Faro Tramandaí (Latitud 30°00.81' S Longitud 050°08.21' W) hasta el límite lateral marítimo uruguayo-brasileño, y desde la costa brasileña hasta unas 200 millas mar adentro.

AREA DEL MENSAJE IAC-FLEET

Comprende América del Sur entre las Latitudes 20°00.00' S y 35°00.00' S y las Longitudes 056°00.00' W y 085°00.00' W.

Sustituye Aviso General N° *2/2014(G)

Autoridad: SOHMA

MARINE METEOROLOGICAL FORECAST AREAS (See picture 1)

Marine meteorological forecasts made by The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) with its data, data given by Dirección Nacional de Meteorología and other sources, cover the following areas:

AREA "ALFA" RIO URUGUAY

It includes Río Uruguay from the mouth of Río Cuareim to parallel of Punta Gorda.

AREA "BRAVO" RIO DE LA PLATA

It includes all Río de la Plata, from parallel of Punta Gorda to the exterior limit, constituted for the loxodromic that joins Punta del Este with Punta Rasa of Cabo San Antonio.

AREA "CHARLIE" LITORAL ATLANTICO URUGUAYO

It includes the area extended from the uruguayan-brazilian maritime lateral limit to the uruguayan-argentinian maritime lateral limit and from the uruguayan atlantic coast and exterior limit of Río de la Plata to 200 miles beyond one's depth.

AREA "DELTA" PROVINCIA DE BUENOS AIRES

It Includes the maritime area placed in front of Provincia de Buenos Aires (Argentina), extended to the uruguayan-argentinian maritime lateral limit to the parallel 39° S, and from the argentinian coast and exterior limit of Río de la Plata to 200 miles beyond one's depth.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES**AREA "ECHO" RIO GRANDE DEL SUR**

It includes the maritime area placed in front of Río Grande del Sur (Brasil), extended to Faro Tramandai (Latitude 30°00.81' S Longitude 050°08.21' W) to the uruguayan-brazilian maritime lateral limit, and from the brazilian coast to 200 miles beyond one's depth.

AREA OF IAC-FLEET MESSAGE

It includes South America between Latitudes 20°00.00' S and 35°00.00' S and Longitudes 056°00.00' W y 085°00.00' W.

General Notice N° *2/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

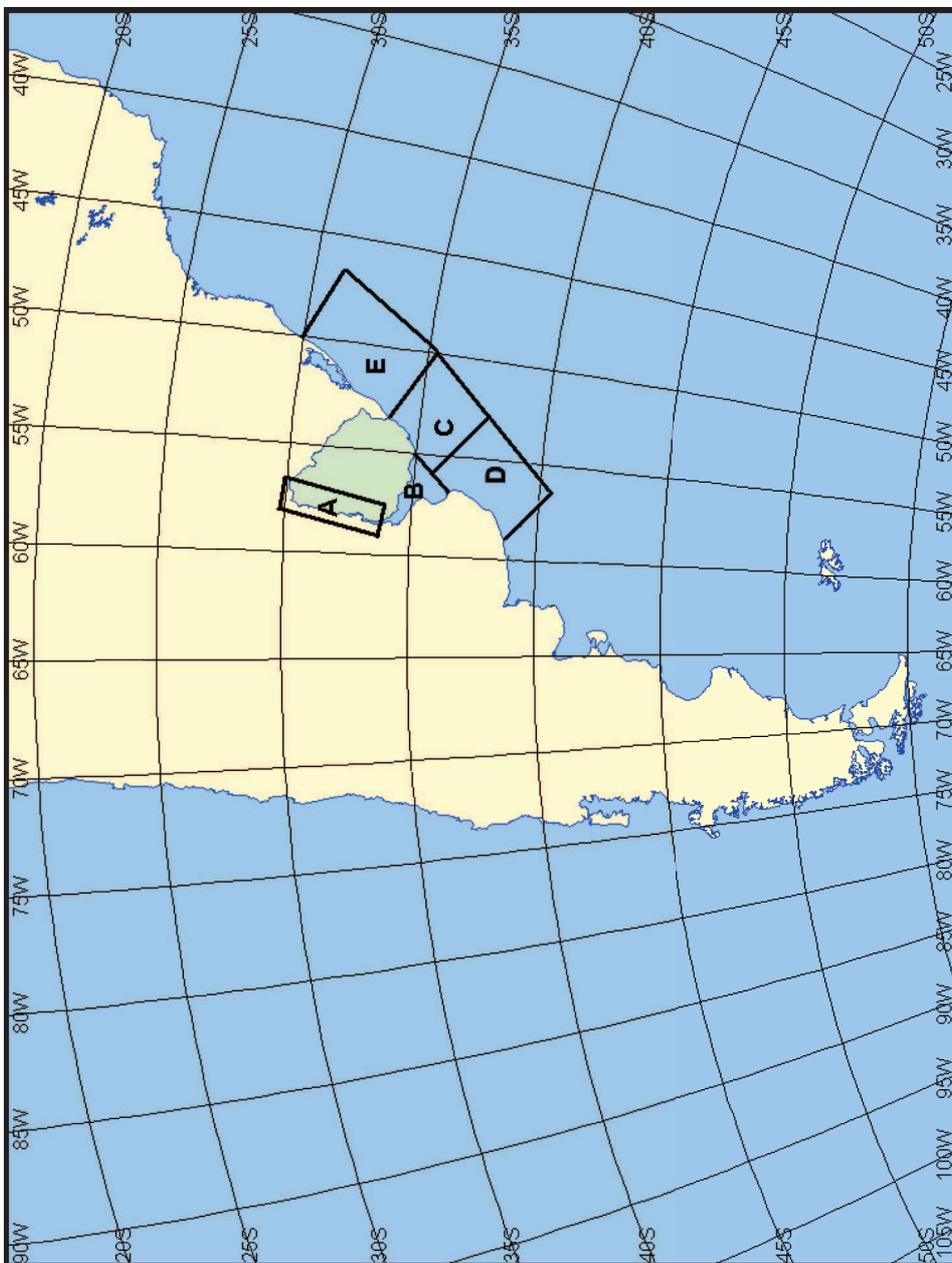
AREAS DE PRONOSTICO METEOROLOGICO

Fig. 1

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

*3/2015(G) SERVICIOS HIDROGRAFICOS EXTRANJEROS A LOS QUE SE ENVIAN AVISOS A LOS NAVEGANTES, CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS URUGUAYAS
Argentina-Bolivia-Brasil-Colombia-Chile-Ecuador-Paraguay-Perú-Venezuela-Estados Unidos de América-España-Francia-Gran Bretaña.

También se envían Avisos, Cartas y Publicaciones Náuticas a la Organización Hidrográfica Internacional (OHI).

Sustituye Aviso General N° *3/2014(G)

Autoridad : SOHMA

HYDROGRAPHIC FOREIGN SERVICES ADDRESSEES OF NOTICES TO MARINERS, URUGUAYAN CHARTS AND NAUTICAL PUBLICATIONS

Argentina-Bolivia-Brazil-Colombia-Chile-Ecuador-Paraguay-Peru-Venezuela -USA-Spain-France-Britain. They are also sent to International Hydrographic Organization (IHO).

*General Notice N° *3/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

*4/2015(G) INFORMACION HIDROGRAFICA EXTRANJERA
Periódicamente se reciben en el SOHMA Avisos a los Navegantes, Cartas y Publicaciones Náuticas de Servicios o Institutos Hidrográficos de otras Naciones.

Los mismos están disponibles para ser consultados por navegantes y público en general en la sede del SOHMA.

Sustituye Aviso General N° *4/2014(G)

Autoridad: SOHMA

FOREIGN HYDROGRAPHIC INFORMATION

SOHMA receives periodically Notices to Mariners, Charts and Nautical Publications from Services or Hydrographic Institutes of other Nations.

These are available in SOHMA in order to be consulted by navigators and general public.

*General Notice N° *4/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

*5/2015(G) ESTACIONES DE RADIO NACIONALES QUE TRANSMITEN RADIOAVISOS NAUTICOS Y BOLETINES METEOROLOGICOS
A.- ESTACIONES DE LA ARMADA NACIONAL

1. LA PALOMA RADIO (CWC 30) (CWS 27)

Situación: Lat. 34°39.50' S Long. 054°08.50' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [1KW]; 4146 KHz (J3E) [1 KW];

56.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,1 KW]

Horario (UTC): 03:03, 15:33, 23:03

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

2. PUNTA DEL ESTE RADIO (CWC 34)

CONTROL PUNTA DEL ESTE PREFECTURA

Situación: Lat. 34°57.80' S Long. 054°57.10' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [0,15 KW]; 156.75 MHz Canal 15 (F3E)

[0,025 KW].

Horario (UTC): 01:33, 15:03, 21:33

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

3. PIRIAPOLIS RADIO (CWC 33)

CONTROL PIRIAPOLIS PREFECTURA

Situación: Lat. 34°52.80' S

Long. 055°16.20' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 07:03, 13:33, 21:03.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

4. ATLANTIDA RADIO (CWC 43)

Situación: Lat. 34°46.80' S

Long. 055°45.40' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 05:33, 13:03, 19:33.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

5. MONTEVIDEO TROUVILLE RADIO (CWC 39)

Situación: Lat. 34°52.00' S

Long. 056°18.66' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [1KW]; 4146 KHz (J3E) [1KW].

Horario (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

6. MONTEVIDEO CENTRO DE RADIO CONTROL PREFECTURA (CWC)

Situación: Lat. 34°54.30' S

Long. 056°12.70' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,1 KW].

Horario (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

7. PUERTO SAUCE PREFECTURA RADIO (CWC 27)

Situación: Lat. 34°26.30' S

Long. 057°26.30' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 01:33, 13:03, 19:33.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

8. COLONIA PREFECTURA RADIO (CWC 23)

Situación: Lat. 34°28.20' S

Long. 057°51.10' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 03:30, 13:30, 21:00.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

9. CARMELO PREFECTURA RADIO (CWC 22)

Situación: Lat. 34°00.50' S

Long. 058°17.70' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 03:03, 15:03, 21:33.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

10. NUEVA PALMIRA PREFECTURA RADIO (CWC 31)

Situación: Lat. 33°52.70' S

Long. 058°25.20' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

11. FRAY BENTOS PREFECTURA RADIO (CWC 25)

Situación: Lat. 33°06.80' S

Long. 058°18.40' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW]

Horario (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

12. PAYSANDU PREFECTURA RADIO (CWC 32)

Situación: Lat. 32°18.10' S

Long. 058°05.10' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

13. SALTO PREFECTURA RADIO (CWC 37)

Situación: Lat. 31°23.00' S

Long. 057°59.00' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW].

Horario (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

14. RIO BRANCO PREFECTURA RADIO (CWC 36)

Situación: Lat. 32°34.40' S

Long. 053°22.60' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 2722.1 KHz (J3E) [0,2 KW]; 56.75 MHz Canal 15 (F3E) (0,025 KW).

Horario (UTC): 09:33, 17:03, 23:33.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

B.- ESTACION DE ANTEL (ADMINISTRACION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES)

15. CERRITO RADIO (CWA)

Situación: Lat. 34°51.10' S

Long. 056°10.80' W

Frecuencia (Tipo de emisión) [Potencia]: 421.5 KHz (A1A, A2A) [2 KW]; 4346 KHz (A1A) [1 KW]; 8602 KHz (A1A) [1 KW]; 12750 KHz (A1A) [5 KW]; 17230 KHz (A1A) [1 KW].

Horario (UTC): 00:00, 14:00, 19:00.

Radioavisos Náuticos y Boletín Meteorológico.

La red de Prefectura que transmite en 156.75 MHz Canal 15 (F3E) [0,025 KW] realiza un anuncio previo en Canal 16.

Las estaciones de ANTEL, en telefonía, hacen un anuncio previo en 2182 KHz y, en radiotelegrafía, en 500 KHz.

AVISO IMPORTANTE: Para la navegación en el Río de la Plata y en el Río Uruguay, se recomienda la recepción de radioavisos náuticos uruguayos y argentinos, a efectos de disponer de información completa y actualizada de las rutas de navegación.

Sustituye Aviso General N° *5/2014(G)

Autoridad: SOHMA

NATIONAL RADIO STATIONS THAT BROADCAST RADIO NAUTICAL NOTICES AND METEOROLOGICAL BULLETINS

A.- ARMADA NACIONAL STATIONS

1. LA PALOMA RADIO (CWC 30) (CWS 27)

Situation: Lat. 34°39.50' S

Long. 054°08.50' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E) [1KW]; 4146 KHz (J3E) [1 KW]; 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,1 KW]

Schedule (UTC): 003:03, 15:33, 23:03.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES**2. PUNTA DEL ESTE RADIO (CWC 34)**

CONTROL PUNTA DEL ESTE PREFECTURA

Situation: Lat. 34°57.80' S Long. 054°57.10' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E) [0,15 KW]; 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 01:33, 15:03, 21:33.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

3. PIRIAPOLIS RADIO (CWC 33)

CONTROL PIRIAPOLIS PREFECTURA

Situation: Lat. 34°52.80' S Long. 055°16.20' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 07:03, 13:33, 21:03.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

4. ATLANTIDA RADIO (CWC 43)

Situation: Lat. 34°46.80' S Long. 055°45.40' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 05:33, 13:03, 19:33.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

5. MONTEVIDEO TROUVILLE RADIO (CWC 39)

Situation: Lat. 34°52.00' S Long. 056°18.66' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E) [1KW]; 4146 KHz (J3E) [1KW].

Schedule (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

6. MONTEVIDEO CENTRO DE RADIO CONTROL PREFECTURA (CWC)

Situation: Lat. 34°54.30' S Long. 056°12.70' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,1 KW].

Schedule (UTC): 01:03, 11:33, 19:03.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

7. PUERTO SAUCE PREFECTURA RADIO (CWC 27)

Situation: Lat. 34°26.30' S Long. 057°26.30' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 01:33, 13:03, 19:33.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

8. COLONIA PREFECTURA RADIO (CWC 23)

Situation: Lat. 34°28.20' S Long. 057°51.10' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E)[0,15 KW]; 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 03:30, 13:30, 21:00.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

9. CARMELO PREFECTURA RADIO (CWC 22)

Situation: Lat. 34°00.50' S Long. 058°17.70' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 03:03, 15:03, 21:33.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

10. NUEVA PALMIRA PREFECTURA RADIO (CWC 31)

Situation: Lat. 33°52.70' S Long. 058°25.20' W

Frequency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].

Schedule (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.

Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES**11. FRAY BENTOS PREFECTURA RADIO (CWC 25)***Situation: Lat. 33°06.80' S**Long. 058°18.40' W**Frecuency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW]**Schedule (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.**Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.***12. PAYSANDU PREFECTURA RADIO (CWC 32)***Situation: Lat. 32°18.10' S**Long. 058°05.10' W**Frecuency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].**Schedule (UTC): 03:00, 09:00, 15:00, 21:00.**Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.***13. SALTO PREFECTURA RADIO (CWC 37)***Situation: Lat. 31°23.00' S**Long. 057°59.00' W**Frecuency (kind of broadcast) [Potency]: 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 KW].**Schedule (UTC): 05:00, 11:00, 17:00, 23:00.**Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.***14. RIO BRANCO PREFECTURA RADIO (CWC 36)***Situation: Lat. 32°34.40' S**Long. 053°22.60' W**Frecuency (kind of broadcast) [Potency]: 2722.1 KHz (J3E) [0,2 KW]; 56.75 MHz Channel 15 (F3E) (0,025 KW).**Schedule (UTC): 09:33, 17:03, 23:33.**Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.***B.- ANTEL (ADMINISTRACION NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES). STATION****15. CERRITO RADIO (CWA)***Situation: Lat. 34°51.10' S**Long. 056°10.80' W**Frecuency (kind of broadcast) [Potency]: 421.5 KHz (A1A, A2A) [2 KW]; 4346 KHz (A1A) [1 KW]; 8602 KHz (A1A) [1 KW]; 12750 KHz (A1A) [5 KW]; 17230 KHz (A1A) [1 KW].**Schedule (UTC): 00:00, 14:00, 19:00.**Radio nautical notices and Meteorological Bulletin.*

The stations of Prefectura which broadcast at 156.75 MHz Channel 15 (F3E) [0,025 kw] makes a previous announcement at Channel 16.

ANTEL stations, in telephony, make a previous announcement at 2182 KHz and, in radiotelegraphy, at 500 KHz.

IMPORTANT NOTICE: For navigation in Río de la Plata and Río Uruguay it is recommended the reception of uruguayan and argentinian nautical radio news, in order to get complete and updated information about navigation ways.

*General Notice N° *5/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

***6/2015(G) RADIOAVISOS NAVAREA**

Es un radioaviso de largo alcance con el objeto de difundir información importante relativa a la seguridad de las grandes navegaciones, como ser: averías o alteraciones en las ayudas importantes a la navegación, naufragios o peligros recientemente descubiertos próximos a las vías principales de navegación, operaciones diversas que pueden afectar a la seguridad (búsqueda y salvamento, trabajos con minas, tendido de cables o conductos submarinos, ejercicios de fuerzas navales, etc.) y en general, todo lo que pueda ocasionar cambios en las derrotas previstas.

Este servicio forma parte del Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos SMRN (World Wide Navigational Warning Service WWNWS), que fue establecido conjuntamente por la Organización Marítima Internacional (OMI) y la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), en el cual se establecen las normas y orientaciones para los radioavisos de larga distancia (NAVAREA), radioavisos costeros y locales.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

Para el funcionamiento del SMRN el mundo fue dividido en 16 zonas denominadas NAVAREAS e identificadas con un número romano (Ver Figura 2). En cada zona, un coordinador de zona es la autoridad encargada de coordinar, recopilar y emitir los radioavisos NAVAREA.

Estos son transmitidos por estaciones potentes que cubren su zona y las limítrofes hasta una distancia de 700 millas de sus límites.

Los programas y modalidades de difusión figuran en las Radioayudas publicadas por los Servicios Hidrográficos y en las publicaciones de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT).

NAVAREAS VI

Las áreas marítimas del Uruguay forman parte de la NAVAREA VI. Comprende además las costas de la República Argentina, prolongándose esta área hasta la Antártida (Ver Figura 2). El coordinador de esta zona es el Servicio de Hidrografía Naval de la República Argentina. Las frecuencias y horarios de transmisión son los siguientes:

Frecuencia	Señal distintiva	Clase de emisión	Horario TMG	Emite
4304	L2C	A 1 A	00:30	Radioavisos
8447	LSO 5		15:30	Radioavisos
12728	LSO 5		21:00	Boletín
16925,6	LSO 3			

Idiomas empleados: español e inglés.

La información sobre NAVAREA VI fue extraída de la publicación argentina H-221, Radioayudas a la Navegación.

NAVAREA V

El área del Océano Atlántico limitado por los Paralelos 07°00.00' N y 35°50.00' S el Meridiano 020°00.00' W y la costa brasileña, constituye la NAVAREA V (Ver Figura 2.).

El coordinador de ésta zona es la Directoría de Hidrografía y Navegación de la Marina de Brasil.

Los avisos son precedidos de la expresión NAVAREA V y numerados secuencialmente de 0001 al 3999, anualmente.

Los avisos son transmitidos por las siguientes estaciones:

BELEN RADIO (PPL)

Situación: Lat. 01°25.00' S Long. 048°26.00' W

Frecuencia: 4369 KHz (J3E); 4321 y 8462 KHz (A1A).

Potencia: 1 KW.

Horario de transmisión (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 y 21:03; A1A- 06:00 y 18:00.

Emite además avisos costeros y locales de la siguiente área: de Bahía de Oiapoque a la desembocadura de Río Paranaíba, inclusive los ríos de la cuenca Amazónica.

OLINDA RADIO (PPO)

Situación: Lat. 08°04.00' S Long. 034°55.00' W

Frecuencia: 4369 KHz (J3E); 4321 y 8462 KHz (A1A).

Potencia: 1 KW.

Horario de transmisión (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 y 21:03; A1A- 02:00 y 14:00.

Emite además avisos costeros y locales.

Trecho de la costa abarcada por los avisos costeros y locales: de la desembocadura del Río Paranaíba al Puerto de los Islotes.

ESTACION RADIO DE LA MARINA DE RIO DE JANEIRO (PWZ-33)

Situación: Lat. 22°48.00' S Long. 043°18.00' W

Frecuencia: 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (J2D); 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (F1B)

Potencia: 10 KW.

Horario de transmisión (HMG): J2D- 14:30; F1B- 04:00 y 21:30

IV

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

Emite además avisos costeros y locales.

Trecho de la costa abarcado por los avisos costeros y locales: Toda la costa brasilera.

La frecuencia 4266 KHz será utilizada a pedido de las estaciones receptoras.

JUNÇAO RADIO (PPJ)

Situación: Lat. 32°11.00' S Long. 052°10.00' W

Frecuencia: 4321 y 8462 KHz (A1A); 4381 KHz (J3E)

Potencia: 1.0 KW.

Horario de transmisión (HMG): A1A- 08:00 y 20:00; J3E- 01:03, 12:03, 15:03 y 21:03

Trecho de la costa abarcado por los avisos costeros y locales: desde Puerto de Santos al Arroyo Chuy.

Idiomas empleados: portugués e inglés.

La información sobre NAVAREA V fue extraída de la publicación brasileña DH-8 Lista de Auxilios-Radios.

Sustituye Aviso General N° *6/2014(G)

Autoridad: SOHMA

RADIO NOTICES NAVAREA

It is a radio notice of long reach to send important information about security of great navigations as: damages or alterations in the important navigational warnings, wrecks or recent risks discovered close to the main navigational ways, different works that can affect the security (search and rescue, works with mines, installation of cables or submarine conduits, navy force exercises, etc.) and in general, all that could cause changes in the anticipated ship's courses.

This service belongs to SMRN (World Wide Navigational Warning Service WWNWS), which was established together by International Maritime Organization (IMO) and International Hydrographic Organization (IHO), where there are set up the norms and orientations for radio notices of long distance (NAVAREA), coastal and local radio notices. For the functioning of SMRN the world was divided in 16 zones called NAVAREAS and they are identified by a roman number (See picture 2). En each zone there is one coordinator who is the authority to coordinate, compile and send the radio notices NAVAREA.

Those are transmitted by powerful stations covering its zone and the bounding areas to 700 miles of distance from their limits.

The programs and diffusion ways are figured in the Radio aids published by the Hydrographic Services and in the publications of International Telecommunication Union (ITU).

NAVAREAS VI

The maritime areas of Uruguay belong to NAVAREA VI. It also includes the coasts of República Argentina, extending this area to Antártida (See picture 2). Argentina Naval Hydrographic Service is the coordinator of this zone. Frequency and schedule of transmission below:

<i>Frequency</i>	<i>Signal distinctive</i>	<i>Kind of emission</i>	<i>Schedule TMG</i>	<i>Emit</i>
4304	L2C	A 1 A	00:30	Radio notices
8447	LSO 5		15:30	Radio notices
12728	LSO 5		21:00	Bulletin
16925,6	LSO 3			

Languages used: Spanish and English.

The information about NAVAREA VI was taken from the argentinian publication H 221, Radioayudas a la Navegación.

NAVAREA V

NAVAREA V is constituted for the area of Atlantic Ocean limited by parallels 07°00.00' N y 35°50.00' S to meridian 20°00.00' W and the brazilian coast (See picture 2).

Directorate of Hydrography and Navigation of the Brazilian Navy (DHN) is the coordinator of this zone.

IV

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

Notices go before the expression NAVAREA V and sequentially numbered from 0001 to 3999, annually.
Notices are transmitted by the following stations:

BELEN RADIO (PPL)

Situation: Lat. 01°25.00' S Long. 048°26.00' W

Frequency: 4369 KHz (J3E); 4321 and 8462 KHz (A1A).

Potency: 1 KW.

Transmission schedule (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 and 21:03; A1A- 06:00 and 18:00.

It also transmits coastal and local notices of the area: from Bahía de Oiapoque to Foz de Río Paranaíba, and also the rivers of amazonian basin.

OLINDA RADIO (PPO)

Situation: Lat. 08°04.00' S Long. 034°55.00' W

Frequency: 4369 KHz (J3E); 4321 and 8462 KHz (A1A).

Potency: 1 KW.

Transmission schedule (HMG): J3E- 01:03, 06:03, 10:03, 12:03, 15:03 and 21:03; A1A- 02:00 and 14:00.

It also transmits coastal and local notices.

Coastal stretch included for the coastal and local notices: from mouth of Río Paranaíba to Puerto de los Islotes.

ESTACION RADIO DE LA MARINA DE RIO DE JANEIRO (PWZ-33)

Situation: Lat. 22°48.00' S Long. 043°18.00' W

Frequency: 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (J2D); 4266, 6448, 8580, 12709, 16974 KHz (F1B)

Potency: 10 KW.

Transmission schedule (HMG): J2D- 14:30; F1B- 04:00 and 21:30

It also transmits coastal and local notices.

Coastal stretch included for the coastal and local notices: all the brazilian coast.

The frequency 4266 KHz will be used on request of the receiver stations.

JUNÇAO RADIO (PPJ)

Situation: Lat. 32°11.00' S Long. 052°10.00' W

Frequency: 4321 and 8462 KHz (A1A); 4381 KHz (J3E)

Potency: 1.0 KW.

Transmission schedule (HMG): A1A- 08:00 and 20:00; J3E- 01:03, 12:03, 15:03 and 21:03

Coastal stretch included for the coastal and local notices: from Puerto de Santos to Arroyo Chuy.

Languages used: Portuguese and English.

The information about NAVAREA V was taken from the brazilian Publication DH-8 Lista de Auxilios-Radios.

General Notice N° *6/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

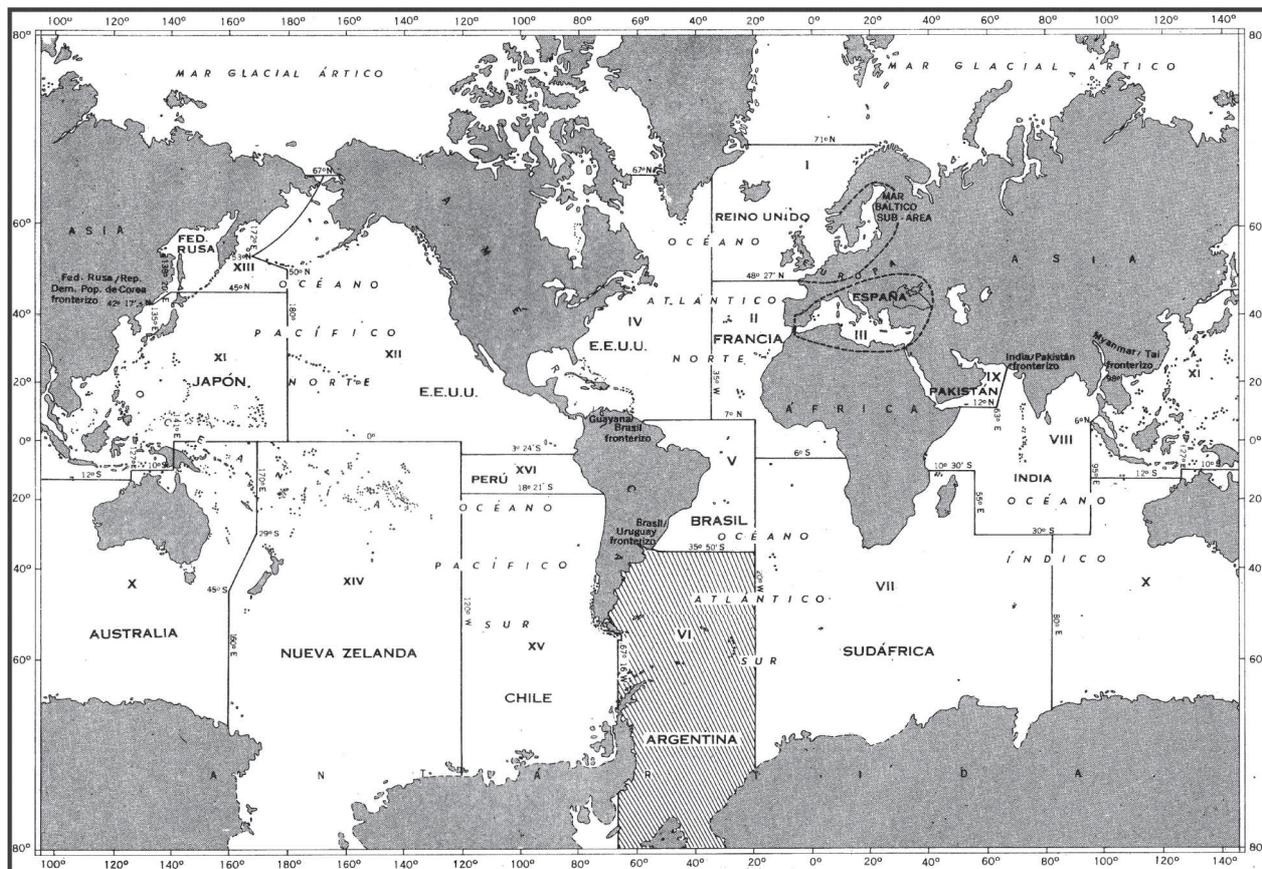
AVISOS GENERALES
LIMITES DE ZONAS NAVAREA


Fig. 2

*7/2015(G) NAVTEX

NAVTEX es un servicio internacional automatizado de impresión directa para la difusión de radioavisos náuticos y meteorológicos y de información urgente dirigida a los buques. Se ha creado para ofrecer un medio económico, sencillo y automático de recibir información sobre seguridad náutica de los buques que naveguen en alta mar o en aguas costeras. La información que se transmite puede ser de interés para los buques de todo tipo y tamaño, y un dispositivo de rechazo selectivo de mensajes permite a todo navegante recibir la información de seguridad adecuada a sus necesidades específicas. NAVTEX forma parte integrante del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM) que ha sido elaborado por la Organización Marítima Mundial (OMI) y contribuye a la seguridad en el mar. También es un componente del Servicio Mundial de Radioavisos Náuticos (SMRN) de la OHI y la OMI que se define en la resolución A.706 (17), enmendada, en el Manual de Servicios Meteorológicos Marinos de la Organización Meteorológica Mundial, Parte 1bis: Suministro de avisos y de boletines meteorológicos y marinos (aplicación del SMSSM). También ha sido incluido como elemento del Sistema Mundial de Socorro y Seguridad Marítimos (SMSSM).

En el SMSSM, los medios de recepción de las transmisiones NAVTEX forman parte del equipo que es obligatorio llevar a bordo de ciertos buques en virtud de las disposiciones del Convenio Internacional para la Seguridad de la Vida Humana en el Mar (SOLAS), 1974, enmendado en 1998.

A su vez permite que los buques provistos de un receptor especializado reciban por presentación visual o impresión automáticas los radioavisos náuticos y meteorológicos y la información urgente. Es adecuado para ser utilizado en buques de todo tipo y tamaño.

La UIT delegó efectivamente en la OMI, mediante la resolución 339 de la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones de 1997, la autoridad para coordinar la utilización de las frecuencias de 490 KHz, 518 KHz y 4209,5 KHz para los servicios NAVTEX en el mundo entero. Esto se reafirmó en la CMR-97.

En el Uruguay los mensajes NAVTEX son emitidos desde la estación transmisora del Puerto de La Paloma, con las siguientes características de emisión:

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

- 1) A.- Frecuencia: 518 Khz
 - Identificación: F
 - Idioma: Inglés
 - Horario de transmisión (UTC): 00:50, 04:50, 08:50, 12:50, 16:50, 20:50.
 - Esta frecuencia corresponde al Servicio NAVTEX internacional.
- B.- Frecuencia: 490 Khz
 - Identificación: A
 - Idioma: Español
 - Horario de transmisión (UTC): 00:00, 04:00, 08:00, 12:00, 16:00, 20:00.
 - Esta frecuencia corresponde al Servicio NAVTEX nacional.
- 2) Información que se emite a través del Servicio NAVTEX
 - a) Radioavisos Náuticos
 - Se emitirán radioavisos náuticos de la siguiente área:
 - Océano Atlántico
 - Mar Territorial y Zona Económica Exclusiva de la República Oriental del Uruguay, exceptuando Boya Bajo Falkland y Bajo 18 de Julio.
 - Río de la Plata
 - Desde el Límite Exterior hasta el meridiano Oeste de la Isla de Flores (Longitud 055°56.00' W).
 - Se emitirán además novedades de las siguientes señales ubicadas al Oeste de la Isla de Flores:
 - Faros de Punta Brava, Montevideo y La Panela
 - Baliza de la Escollera Sarandí y del Morro Sur de la Escollera Oeste de Acceso al Puerto de Montevideo.
 - Boya N° 1 Emisario Punta Brava (Cardinal Sur), Graf Spee (Peligro Aislado) y Boya Eje Canal de Acceso al Puerto de Montevideo del Km. 9.35 (Aguas Seguras)
 - b) Radioavisos Meteorológicos
 - Se emiten "Avisos de Viento Fuerte" (Escala Beaufort Fuerza 7) y los Avisos de Temporal (Escala Beaufort Fuerza 8 o más), cuando se prevé una persistencia en la intensidad o dirección por un término de 12 a 24 horas, como está establecido en el Aviso General N° *12/2015(G).
 - c) Pronósticos Meteorológicos
 - Se emitirán pronósticos para las áreas Bravo (Río de la Plata) y Charlie (Mar Territorial y Zona Económica Exclusiva Uruguaya), definidas en el Aviso General N° *2/2015(G).
 - d) Código IAC Fleet que permite al navegante el Ploteo de la Carta de Superficie Meteorológica.
 - e) Búsqueda y Rescate
 - Se emite información del reporte de situación (SITREP) de incidentes que ocurran en:
 - Río de la Plata
 - Area de Responsabilidad SAR de la República Oriental de Uruguay

Sustituye Aviso General N° *7/2014(G)

Autoridad: SOHMA

NAVTEX

NAVTEX is an automated international service of direct print for the diffusion of nautical and meteorological radionotices and urgent information to vessels. It was created in order to give an economic, plain and automatic way to receive information about nautical security of vessels which navigate in coastal or high seas. The information transmitted can be of interest for vessels of any type and size and a dispositive of selective rebound of messages allows to the navigator to receive the information of security properly to his necessities.

NAVTEX belongs to Global Maritime Distress Safety Systems (GMDSS) which has been created by International Maritime Organization (IMO) and it contributes to the sea security.

The Service NAVTEX allows the vessels which have a specialised receiver, to receive the meteorological and radionautical notices and urgent information by visual presentation or automatic imprint. It is proper to be used in vessels of any kind and size.

The Service NAVTEX is a component of World Wide Navigational Warning Service of IHO and IMO defined in resolution A.706 (17), amend, in the Manual on Marine Meteorological Services of the World Meteorological Organization, Part 1bis: Supply of notices and meteorological bulletins (application of GMDSS). It also has included as element of Global Maritime Distress Safety Systems.

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

In the GMDSS, the ways of reception of transmissions NAVTEX belong to the obligatory equipment to take aboard in some vessels in reason of the dispositions of Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974, amend in 1998.

UIT delegated to OMI the authority to coordinate the utilization of the frecuencies of 490 KHz, 518 KHz and 4209,5 KHz for services NAVTEX in the whole world, by the resolution 339 of Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones in 1997. It was reaffirmed in the CMR-97.

In Uruguay messages NAVTEX are broadcast from the coastal station of Puerto La Paloma with the following characteristics of emission:

- 1) A.- *-Frecuency: 518 Khz*
-Identification: F
-Language: English
-Schedule of transmission (UTC): 00:50, 04:50, 08:50, 12:50, 16:50, 20:50.
- B.- *-Frecuency: 490 Khz*
-Identification: A
-Language: Spanish
-Schedule of trasmission (UTC): 00:00, 04:00, 08:00, 12:00, 16:00, 20:00.
-This frecuency corresponds to national Service NAVTEX.
- 2) *Information trasmitted by Service NAVTEX*
 - a) *Radionautical notices*
It will be trasmitted radionautical notices of the following area:
-Océano Atlántico
Territorial Sea and Exclusive Economic Zone of República Oriental del Uruguay, except Boya Bajo Falkland and Bajo 18 de Julio.
-Río de la Plata
From Exterior Limit to meridian West of de la Isla de Flores (Longitude 055°56.00' W). It will be also emit news about the following signals placed to the West of Isla de Flores:
-Light-houses of Punta Brava, Montevideo and La Panela
-Beacon of Escollera Sarandí and Morro Sur of Escollera Oeste de Acceso al Puerto de Montevideo.
-Buoy N° 1 Emisario Punta Brava (South), Graf Spee (Isolated Danger) and Buoy Eje Canal de Acceso al Puerto de Montevideo del Km. 9.35 (Safe Waterways)
 - b) *Meteorological Radionotices*
*It emits "Notices of Hard Wind" (Scale Beaufort Force 7) and "Notices of Storm" (Scale Beaufort Force 8 or more), when it foresees the persistence in the intensity or direction for a term of 12 to 24 hours, as it is established in the General Notice N° *12/2015(G).*
 - c) *Meteorological Forecasts*
*It will emit forecasts to areas Bravo (Río de la Plata) and Charlie (Territorial Sea and uruguayan Exclusive Economic Zone), defined in the General Notice N° *2/2015(G).*
 - d) *Code IAC Fleet which allows to navigator the plotting of the Meteorological Chart of Surface.*
 - e) *Search and Rescue*
It emits information of the report of situation (SITREP) about incidents which occur in:
-Río de la Plata
-Area of Responsability SAR of República Oriental de Uruguay

*General Notice N° *7/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

***8/2015(G) SERVICIOS AL NAVEGANTE**

La Armada Nacional pone a disposición una página WEB (www.armada.mil.uy). También puede ingresar directamente al SOHMA a través de: www.sohma.armada.mil.uy, que brinda acceso a los siguientes servicios al navegante:

- Pronóstico de las 09:00 hora local (de actualización diaria).
- Pronóstico Meteorológico Principal de las 14:00 hora local (de actualización diaria).
- Pronóstico de las 18:00 hora local (ratificación o rectificación del Pronóstico Meteorológico Principal, de actualización diaria).
- Carta Sinóptica de Superficie según lo establecido en el Aviso General N° *2/2015(G).

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

- Datos meteorológicos en planilla actualizados diariamente provenientes de las Estaciones de Punta Brava, La Paloma, Juan Lacaze, Chuy, Laguna del Sauce y Punta del Este.
 - Almanaque (Salidas y Puestas de Sol y Luna) - Versión Completa
 - Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas - Información General
 - Cartas Náuticas editadas por el SOHMA (listado)
 - Publicaciones Náuticas editadas por el SOHMA (listado)
 - Predicción de altura de mareas para algunos puertos uruguayos: La Paloma, Punta del Este, Montevideo, Colonia y Base Científica Antártica Artigas.
- Estos servicios son actualizados por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Sustituye Aviso General N° *8/2014(G)
 Autoridad: SOHMA

SERVICE TO NAVIGATOR

Uruguay Navy puts to disposition a WEB page (www.armada.mil.uy). It also can be directly enter to SOHMA through: www.sohma.armada.mil.uy, getting access to the following services to navigators:

- Meteorological Forecast at 09:00 local time (daily updated).
 - Main Meteorological Forecast at 14:00 (daily updated).
 - Meteorological Forecast at 18:00 local time (ratification or rectification of the Main Meteorological Forecast, daily updated).
 - Synoptic Chart of Surface according to General Notice N° *2/2015(G).
 - Meteorological data in real time in Punta Brava, La Paloma, Juan Lacaze, Chuy, Laguna del Sauce and Punta del Este.
 - Almanac (rises and sunsets of Sun and Moon) - Complete version
 - Catalogue of Charts and Nautical Publications - General information
 - Nautical Charts edited by SOHMA (list)
 - Nautical Publications edited by SOHMA (list)
 - Prediction of tides height for some uruguayan harbours: La Paloma, Punta del Este, Montevideo, Colonia and Base Científica Antártica Artigas.
- These services are updated by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

General Notice N° *8/2014(G) replaced
 Authority: SOHMA

***9/2015(G) INFORMACION SOBRE PELIGROS PARA LA NAVEGACION**

Se solicita a los Navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, y toda persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen de inmediato y por las vías más rápidas al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) toda información que afecte a la seguridad de la navegación como ser: denuncias de rocas o bajos fondos, obstrucciones, irregularidades en el funcionamiento de Faros, Radiofaros y Balizas, Boyas apagadas y/o fuera de posición, diferencias o errores que se constaten en Cartas y Publicaciones Náuticas nacionales o extranjeras, instalación accidental de señales, construcción de obras portuarias, dragado, o cualquier otra novedad que constituya un peligro para la navegación o que altere una información dada.

Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
 Casilla de Correos: 1381 / Código Postal: 11700
 Teléfonos: (+598) 2307 - 1777 / 2309 - 3775 / 2309 - 3861 / Tel./Fax: (+598) 2309 - 9220
 E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.
 Página Web: www.sohma.armada.mil.uy

Sustituye Aviso General N° *9/2014(G)
 Autoridad: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES*INFORMATION ABOUT RISKS TO NAVIGATION*

It requests to Navigators, Pilots, State Organisms, Autonomous Entities, Shipping Companies, Harbour Work Enterprises, and any person related with the maritime ambience to communicate immediately and by the fastest ways to Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) all the information that affects navigation as: denunciation of rocks or low bottoms, obstructions, irregularities in the functioning of beaconage, unlit and/or off station buoys, differences or mistakes in national or foreign Nautical Charts and Publications, accidental installation of signals, construction of harbour work, dredging, and any information which constitutes danger to navigation or alters a given information.

Address: Capurro 980 – Mail Box 1381

Telephones: (+598) 2309 - 3775 / 2309 - 3861 / Fax: (+598) 2309 - 9220

E-Mail: sohma@armada.mil.uy

Montevideo - Uruguay

or to the closest Maritime Authority.

Web Page: www.sohma.armada.mil.uy

*General Notice N° *9/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

***10/2015(G) SISTEMA DE BALIZAMIENTO I.A.L.A. REGION "B"**

La República Oriental del Uruguay ha adoptado, para el balizamiento de sus aguas, el "Sistema de Boyado Marítimo de la Asociación Internacional de Señalización Marítima" (IALA - AISM) REGIÓN "B", utilizado el sistema de referencia son las siguientes regiones:

OCEANO ATLANTICO - desde el Límite Lateral Marítimo uruguayo-brasileño hasta el Límite Lateral Marítimo uruguayo-argentino.

RIO DE LA PLATA - desde su Límite Exterior hasta el Paralelo de Punta Gorda.

RIO URUGUAY - desde el Paralelo de Punta Gorda hasta la desembocadura del Río Cuareim.

Sustituye Aviso General N° *10/2014(G)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE SYSTEM I.A.L.A. REGION "B"

The system of reference is used in the regions below:

OCEANO ATLANTICO - from uruguayan-brazilian Lateral Maritime Limit to uruguayan-argentinian Lateral Maritime Limit.

RIO DE LA PLATA - from its Exterior Limit to parallel of Punta Gorda.

RIO URUGUAY - from parallel of Punta Gorda to mouth of Río Cuareim.

*General Notice N° *10/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

***11/2015(G) CONSERVACION DEL BALIZAMIENTO**

La destrucción o deterioro de las señales de navegación y de balizamiento es castigado por Ley (Art. 216 del Código Penal Uruguayo).

Sustituye Aviso General N° *11/2014(G)

Autoridad: SOHMA

BUOYAGE CONSERVATION

The destruction or deterioration of navigation signals and beaconage is punished by Law (Art. 216 of uruguayan Penal Code).

*General Notice N° *11/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES***12/2015(G) AVISOS DE VIENTOS FUERTES, DE TEMPORAL Y DE VISIBILIDAD REDUCIDA**

Se comunica a los usuarios de los Radioavisos Náuticos que los "Avisos de Viento Fuerte" (Escala Beaufort F7) y los "Avisos de Temporal" (Escala Beaufort F8 o más), son emitidos cuando se prevé una persistencia en la intensidad o dirección por un término de 12 a 24 horas.

En caso de períodos cortos de Viento Fuerte, como por ejemplo durante el pasaje de una línea de inestabilidad, estos serán incluidos en la sección "Fenómenos Significativos" de los pronósticos emitidos por el SOHMA. La expresión "Vientos Fuertes Arrachados" indica períodos de Escala Beaufort F7 o superior en el área de pronóstico o en puntos locales del área asociados a zonas de tormentas.

AVISOS DE VISIBILIDAD REDUCIDA

Los "Avisos de Visibilidad Reducida" se emiten cuando se prevé visibilidad igual o inferior a 1000 metros por niebla, indicándose área y período de validez.

Sustituye Aviso General N° *12/2014(G)

Autoridad: SOHMA

NOTICES OF HARD WINDS, STORM AND REDUCED VISIBILITY

It communicates to user of Radionautical Notices that "Notices of Hard Wind" (Beaufort Scale F7) and "Notices of Storm" (Beaufort Scale F8 or more), are emitted when it foresees a persistence in the intensity or direction for a term of 12 to 24 hours. For short periods of Hard Wind, for example during the passage of a instability line, these will be included in section "Significant Phenomenons" of forecasts emitted by SOHMA. The expression "Squall Hard Winds" indicates periods of Beaufort Scale F7 or more in the forecast area or local points of the area associated to storm zones.

NOTICES OF REDUCED VISIBILITY

"Notices of Reduced Visibility" are emitted when it foresees visibility equal or minus than 1000 meters by fog, indicating area and validity period.

*General Notice N° *12/2015(G) replaced*

Authority: SOHMA

***13/2015(G) JURISDICCION MARITIMA DE LA REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY**

Ley N° 17033.

Esta Ley ha determinado cuáles son las Líneas de Base (normal y rectas) para la costa oceánica de la República Oriental del Uruguay.

Asimismo determina la extensión del Mar Territorial, Zona Contigua y Zona Económica Exclusiva.

La ley fue redactada de acuerdo a las disposiciones de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, suscrito por el Uruguay el 10 de Diciembre de 1982 en Montego Bay (Jamaica) y aprobada la adhesión por la Ley 16287 del 29 de Julio de 1992.

Sustituye Aviso General N° *14/2014(G)

Autoridad: SOHMA

MARITIME JURISDICTION THE REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

Law N° 17033.

This Law has determined what are the Line Bases (normal and right) for the oceanic coast of República Oriental del Uruguay.

It also determines the extension of Territorial Sea, Contiguous Zone and Exclusive Economic Zone.

The Law was drawn up in agreement with the dispositions of United States Convention about right of Sea, subscribed by Uruguay on December 10th of 1982 in Montego Bay (Jamaica) and the adhesion approved by Law 16287 of July 29th, 1992.

*General Notice N° *13/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

the environment; scientific investigation and construction and emplacement of installations and the referred at Article 86 (Defense).

FISHING COMMON ZONE: Parts agree to establish a Fishing Common Zone beyond the 12 nautical miles measured from the corresponding coastal base lines for vessels of its flag properly matriculated. This zone is the determined by two bows of circumference of 200 nautical miles of radius, the centres of drawing are respectively placed in Punta del Este (República Oriental del Uruguay) and in Punta Rasa of Cabo San Antonio (República Argentina).

COMMON ZONE NOT ALLOWED TO CONTAMINANT ACTIONS: It is forbidden the spilling of hydrocarbons from tanks washing, to free the ships, ballast, and any action able to cause contaminant effects in the zone limited by the following points:

- a) Punta del Este (República Oriental del Uruguay).*
- b) Latitude 36°14.00' S Longitude 053°32.00' W*
- c) Latitude 37°32.00' S Longitude 055°23.00' W*
- d) Punta Rasa del Cabo San Antonio (República Argentina).*

*General Notice N° *14/2014(G) replaced
Authority: SOHMA*

***15/2015(G) LIMITE LATERAL MARITIMO URUGUAYO-BRASILEÑO**

El límite lateral marítimo uruguayo-brasileño, acordado por ambos países, está definido por la línea loxodrómica que, partiendo del Faro del Chuy, tiene un acimut de ciento veintiocho grados sexagesimales (Az=128°) a contar desde la dirección Norte verdadero.

Nota: Ver Carta Náutica N° 1 ACCESO AL RIO DE LA PLATA, Esc. 1/1 000.000, Ed. 2011.

*Sustituye Aviso General N° *15/2014(G)
Autoridad: SOHMA*

URUGUAYAN-BRAZILIAN MARITIME LATERAL LIMIT

The uruguayan-brazilian maritime lateral limit agreed for the both countries, is defined by the loxodromic line, which going from Faro del Chuy has an acimuth of one hundred twenty-eight sexagesimal grades (Az=128°) counting from direction North true.

Note: See Nautical Chart N° 1 ACCESS TO RIO DE LA PLATA, Esc. 1/1 000.000, Ed. 2011.

*General Notice N° *15/2014(G) replaced
Authority: SOHMA*

16/2015(G) RIO URUGUAY*VARIACION DEL CAUDAL DEL RIO URUGUAY**

Se comunica a los navegantes que con motivo de aperturas y cierres de las compuertas de la Represa de Salto Grande, pueden producirse variantes significativas del caudal de aguas del Río Uruguay. El conocimiento al momento del nivel de agua y caudal del río podrá obtenerse a través de la Prefectura del Puerto de Salto.

*Sustituye Aviso General N° *16/2014(G)
Autoridad: SOHMA*

RIO URUGUAY**VARIANCE IN FLOW OF RIO URUGUAY**

It communicates to navigators that by reason of opening and closing of the flood-gates of Salto Grande dam, it could occur significant variants in the flow of waters in Río Uruguay. The knowledge at the moment of level water and flow of the river could get through Prefectura del Puerto de Salto.

*General Notice N° *16/2014(G) replaced
Authority: SOHMA*

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES
***17/2015(G) NAVEGACION EN EL RIO URUGUAY**

Permanece vigente el Aviso N° *18/92(G), el cual transcribe dos temas de interés para el Navegante del Digesto sobre el Uso y Aprovechamiento del Río Uruguay. El Digesto fue elaborado por la Comisión Administradora del Río Uruguay (CARU), y aprobado por notas reversales intercambiadas entre la República Oriental del Uruguay y la República Argentina.

Los temas transcritos en el Aviso mencionado son:

- a) Generalidades
- b) Navegación en el Río y uso del Canal Principal

Para consultar el Aviso N° *18/92(G) ver el Folleto N° 1 de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8) publicado por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada el 31 de Enero de 1992.

Sustituye Aviso General N° *17/2014(G)

Autoridad: SOHMA

NAVIGATION ON RIO URUGUAY

*Notice N° *18/92(G) remains valid, which transcribes two topics of interest to Navigator of Digesto about uses and development of Río Uruguay. Digesto was elaborated by Administrative Commission of Río Uruguay (CARU), and approved by notes interchanged between República Oriental del Uruguay and República Argentina.*

The topics transcribed in this Notice are:

- a) Generalities*
- b) Navigation in the River and use of the Main Canal*

*To consult Notice N° *18/92(G) see Leaflet N° 1 of Notices to Mariners (Publication N° 8) published by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada on January 31st of 1992.*

*General Notice N° *17/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

18/2015(G) SERVICIOS DE INFORMACION SOBRE EL ESTADO DE LA MAREA

Se transcribe a continuación la información de la Publicación H-610 "Tablas de Marea" editada por el Servicio de Hidrografía Naval Argentino. La misma hace referencia a ciertos servicios de información sobre mareas que brindan algunas instituciones de la República Argentina.

TEXTO TRANSCRIPTO:

(...) "En el Río de la Plata la influencia de los fenómenos meteorológicos, locales o lejanos, hace que en algunas oportunidades la diferencia entre la marea observada y la predicha supere el valor de +/- 1,20 m. Para ajustar las predicciones con los efectos causados por estos fenómenos, se confecciona en el Centro de Prevención de Crecidas del Río de la Plata (Sección del Departamento Oceanografía de este Servicio) un Boletín Mareológico con las horas y alturas corregidas de las pleamares y bajamares de los puertos de Isla Martín García, San Fernando, Buenos Aires, La Plata y Torre Oyarvide. Este boletín es difundido diariamente por la Armada Argentina para sus buques en VHF canal 67 a 07:00, 15:00 y 23:00 horas y por la Prefectura Naval Argentina, a través del Centro de Control de Tráfico Río de la Plata. Dicho boletín es grabado en un contestador telefónico que puede ser consultado comunicándose con el número 4301-2918, del Centro de Prevención de Crecida del Río de la Plata y difundido a través del sitio INTERNET de este Servicio: www.hidro.gov.ar. A demás se brinda a Radio Nacional (870 KHz) para su difusión.

También como una medida conducente a mejorar la seguridad náutica en el Río de la Plata, las alturas provenientes de los Mareógrafos de Buenos Aires, Torre Oyarvide y Santa Teresita, correspondientes al minuto cuarenta y cinco de cada hora, son transmitidas a la Prefectura Naval Argentina para su difusión por intermedio del Centro de Control de Tráfico Río de la Plata a los cinco minutos siguientes a cada hora entera, en las frecuencias 156,750 MHz (canal 15) F3E y 416 KHz A1A (consultar Publicación H-221 RADIOAYUDAS A LA NAVEGACION ú O.M. N° 6/82 PNA).

La estación mareográfica Mar del Plata tiene un contestador telefónico que suministra los valores de las alturas del mar codificadas. Para comunicarse con la misma deberá discarse el número 451-4238 (anteponer 0223 si la comunicación es de larga distancia). Las alturas se codifican mediante cuatro grupos de pulsos, conformando cada grupo un dígito. El cero está representado por un pulso largo y

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

los demás dígitos están dados por la cantidad de pulsos cortos que componen cada grupo. El primer grupo de pulsos indica el signo de la altura, pudiendo tomar solamente dos valores: cero que significa que la altura es positiva o nueve que indica que es negativa. En ésta última situación el valor de la altura se obtiene restando de 10.000 el número decodificado (incluyendo el nueve del primer grupo). Las alturas así obtenidas están en centímetros y referidas al plano de reducción que pasa a 0,91 m. por debajo del nivel medio, carta argentina H-251.

Ejemplos:

a) Altura positiva

Grupo de pulsos	Pulsos escuchados	Número que significa
1ro.	1 pulso largo	0
2do.	2 pulsos cortos	2
3ro.	1 pulso largo	0
4to.	7 pulsos cortos	7

La altura de marea es de 207 cm. sobre el plano de reducción de la carta argentina correspondiente.

b) Altura negativa

Grupo de pulsos	Pulsos escuchados	Número que significa
1ro.	9 pulsos cortos	9
2do.	9 pulsos cortos	9
3ro.	6 pulsos cortos	6
4to.	1 pulso largo	0

10.000 - 9960 = 40. La altura de marea es de -40 cm., o sea 40 cm. por debajo del plano de reducción de la carta argentina correspondiente.(...)"

Sustituye Aviso General Nº 18/2014(G)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentino

INFORMATION SERVICES ABOUT THE TIDE SITUATION

It is transcribed the information of Publication H-610 "Tablas de Marea" edited by Servicio de Hidrografía Naval Argentino. It refers to some information services about tides given by some institutions of República Argentina.

... "In Río de la Plata the influence of local or far meteorological phenomenons, sometimes makes that the difference between the tide observed and the tide predicted exceeds of +/- 1,20 m. In order to adjust the predictions with the effects causes for these phenomenons, it makes in Centro de prevención de Crecida del Río de la Plata (Section of Dpto. de Oceanografía of this Service) Boletín Mareológico with the hours and height corrected of high and low tides of harbours: Isla Martín García, San Fernando, Buenos Aires, La Plata and Torre Oyarvide. This bulletin is diffused daily through Radio Nacional (870 KHz) at 10:00, 16:00 and 22:00 hours, by Armada for its vessels at VHF channel 67 at 07:00, 15:00 and 23:00 hours by Prefectura Naval (CONTRASE) and it is record in a automatic answering machine which can be consulted by munication with number 4301-2918 of Centro de prevención de Crecida del Río de la Plata.

Also as a way to improve the nautical secure in Río de la Plata, heights from Mareógrafos de Buenos Aires, Torre Oyarvide and San Clemente del Tuyu (harbour) are transmited to Prefectura Naval Argentina for its diffussion through Sistema de Control de Tráfico y Seguridad (CONTRASE), at the five following minutes to each entire hour, at frecuency 156,750 MHz (channel 15) F3E and 416 KHz A1A (consult Publication H-221 RADIOAYUDAS ALA NAVEGACION ú O.M. Nº. 6/82 PNM).

The mareographical stations Mar del Plata and San Clemente del Tuyu have an automatic answering machine which gives the valors coded of sea heights. To communicate with Mar del Plata you will dial the number 451-4238 (dial 0223 if the communication is of long distance). In both cases the heights are codified through four group of pulses, forming each group a digit. The zero is represented by a long pulse and the other digits are given for the quantity of pulses which form each group. The first group of pulses indicates the mark of the height, and it can take just two valors: zero that means zero the height is positive or nine that indicates the height is negative. In this situation the valor of the height is obtained substracting from 10.000 the codified number (including the nine of the

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

first group). The obtained heights are in centimeters and they are referred, in the case of Mar del Plata, to the plan of reduction which goes to 0,91 m under the middle level, argentinian chart H-251.

Examples:

a) Positive height

<i>Pulse</i>	<i>Listened pulses</i>	<i>Number that means</i>
<i>1st</i>	<i>1 long pulse</i>	<i>0</i>
<i>2nd</i>	<i>2 short pulses</i>	<i>2</i>
<i>3rd</i>	<i>1 long pulse</i>	<i>0</i>
<i>4th</i>	<i>7 short pulses</i>	<i>7</i>

Tide height is 207 cm. on the plan of reduction of the corresponding argentinian chart:

b) Negative height

<i>Pulse</i>	<i>Listened pulses</i>	<i>Number that means</i>
<i>1st</i>	<i>9 short pulses</i>	<i>9</i>
<i>2nd</i>	<i>9 short pulses</i>	<i>9</i>
<i>3rd</i>	<i>6 short pulses</i>	<i>6</i>
<i>4th</i>	<i>1 long pulse</i>	<i>0</i>

10.000 - 9960 = 40. Tide height is -40 cm., that is 40 cm. under plan of reduction of the corresponding argentinian chart...."

General Notice N° 18/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

***19/2015(G) DERROTAS DE ALTA VELOCIDAD**

Se comunica a los Navegantes las derrotas diarias de los Servicios de Pasajeros realizados con embarcaciones de alta velocidad (superiores a 30 nudos)

1.- LINEA COLONIA-BUENOS AIRES-COLONIA

Desde Puerto de Colonia hasta Canal Martín García (entre los Km 58 y 60.1) desde éste a Casco Tupi (Lat. 34°33.01'S. Long. 058°02.10' W) y desde éste al Casco Cholo (Lat. 34°36.10' S Long. 058°08.10' W) y desde éste al Casco Arlapla V (Lat. 34°36.10' S Long. 058°10.10'W) y desde éste al Km 14 Canal Emilio Mitre (Lat. 34°35.90' S Long. 058°15.10' W) y desde éste a Boya Km 4 Canal de Acceso Puerto de Buenos Aires (Lat. 34°35.60' S Long. 058°19.30' W) y desde éste a Canal Norte (Dársena Norte) (Lat. 34°35.70' S Long. 058°21.20' W)

2.- LINEA MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-MONTEVIDEO

Desde Punto A1 (Lat. 34°55.80'S Long. 056°13.60' W) proximidades Canal de Acceso Puerto de Montevideo hasta Punto B1 (Lat. 34°54.20' S Long. 056°26.60' W) proximidades Faro La Panela y de éste al Punto D (Lat. 34°49.00' S Long. 057°18.80' W) proximidades Boya Km 93 del Canal Intermedio y de éste a Punto E (Lat. 34°43.00' S Long. 057°44.40' W) Boya Km 57 del Canal Intermedio y de éste a Punto F (Lat. 34°42.20' S Long. 057°49.00' W) prox. Boya Km 50 del Canal Intermedio y de éste a Punto G (Lat. 34°41.80' S Long. 057°51.00'W) prox. Casco Hillstone y de éste a Punto H (Lat. 34°40.10' S Long. 057°58.00' W) prox. Boya Km 41.4 Canales a Martín García y de éste a Punto I (Lat. 34°37.00' S Long. 058°07.00' W) prox. Boya Km 22.2 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires y de éste a Punto J (Lat. 34°36.10'S Long. 058°14.10'W) prox. Km 14 Canal Emilio Mitre y de éste a punto K (Lat. 34°35.10' S Long. 058°19.00' W) prox. Km 4 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires y de éste a punto L (Lat. 34°35.60' S Long. 058°21.20' W) del Canal Norte (Dársena Norte).

3.- LINEA PIRIAPOLIS-BUENOS AIRES-MONTEVIDEO-PIRIAPOLIS

Desde Punto A (Lat. 34°52.60' S Long. 055°17.40' W) Puerto Piriápolis hasta Punto B (Lat. 34°57.90' S Long. 055°55.80' W) proximidades Isla de Flores y de éste al Punto C (Lat. 34°57.90' S Long. 056°13.40' W) Km 6 Canal de Acceso Puerto Montevideo y de éste al Punto D (Lat. 34°49.00' S Long. 057°18.80' W) proximidades Boya Km 93 del Canal Intermedio y de éste a Punto E (Lat. 34°43.00' S Long. 057°44.40' W) Boya Km 57 del Canal Intermedio y de éste a Punto F (Lat. 34°42.20' S

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

Long. 057°49.00' W) prox. Boya Km 50 del Canal Intermedio y de éste a Punto G (Lat. 34°41.80' S Long. 057°51.00' W) prox. Casco Hillstone y de éste a Punto H (Lat. 34°40.10' S Long. 057°58.00' W) prox. Boya Km 41.4 Canales a Martín García y de éste a Punto I (Lat. 34°37.00' S Long. 058°07.00' W) prox. Boya Km 22.2 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires y de éste a Punto J (Lat. 34°36.10' S Long. 058°14.10' W) prox. Km 14 Canal Emilio Mitre y de éste a Punto K (Lat. 34°35.10' S Long. 058°19.00' W) prox. Km 4 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires y de éste a Punto L (Lat. 34°35.60' S Long. 058°21.20' W) del Canal Norte (Dársena Norte).

4.- DERROTA ALTERNATIVA ENTRE EL PUERTO DE PIRIÁPOLIS Y TRAVES DE PUNTA BRAVA
Entre Puerto de Piriápolis y través de Punta Brava, se establece la siguiente derrota alternativa, cuando las condiciones hidrometeorológicas sean adversas:

Punto 1.- Puerto de Piriápolis
Punto 2.- Sit. Lat. 34°51.50' S Long. 055°42.50' W al Sur de desembocadura Arroyo Solís Chico
Punto 3.- Sit. Lat. 34°56.50' S Long. 056°00.00' W al Sur de Bajo Sara
Punto 4.- Sit. Lat. 34°57.80' S Long. 056°09.50' W través de Punta Brava
Punto 5.- Sit. Lat. 34°57.90' S Long. 056°13.40' W Km 6 del Canal de Acceso al Puerto de Montevideo y viceversa.

No navegan por canales. Se recomienda Navegar con precaución en las zonas antes citadas.

Sustituye Aviso General N° *19/2014(G)

Autoridad: SOHMA/Aviso N° 203/15-X-1998 SERVICIO HIDROGRAFIA NAVAL, RA.

SHIP'S COURSES OF HIGH VELOCITY

It communicates to navigators the daily ship's courses of the Passenger Services done with vessels of high velocity (more than 30 knots).

1.- LINE COLONIA-BUENOS AIRES-COLONIA

From Puerto de Colonia to Canal Martín García (between Km 58 and 60.1) from this, to Casco Tupi (Lat. 34°33.01' S Long. 058°02.10' W) and from this, to Casco Cholo (Lat. 34°36.10' S Long. 058°08.10' W) and from this to Casco Arlapla V (Lat. 34°36.10' S Long. 058°10.10' W) and from this to Km 14 Canal Emilio Mitre (Lat. 34°35.90' S Long. 058°15.10' W) and from this to Buoy Km 4 Canal de Acceso Puerto de Buenos Aires (Lat. 34°35.60' S Long. 058°19.30' W) and from this to Canal Norte (Dársena Norte) (Lat. 34°35.70' S Long. 058°21.20' W).

2.- LINE MONTEVIDEO-BUENOS AIRES-MONTEVIDEO

From Point A1 (Lat. 34°55.80' S Long. 056°13.60' W) approaches to Canal de Acceso Puerto de Montevideo to Point B1 (Lat. 34°54.20' S Long. 056°26.60' W) approaches to Faro La Panela and from this to Point D (Lat. 34°49.00' S Long. 057°18.80' W) approaches to Buoy Km 93 of Canal Intermedio and from this to Point E (Lat. 34°43.00' S Long. 057°44.40' W) Buoy Km 57 of Canal Intermedio and from this to Point F (Lat. 34°42.20' S Long. 057°49.00' W) approaches to Buoy Km 50 of Canal Intermedio and from this to Point G (Lat. 34°41.80' S Long. 057°51.00' W) approaches to Casco Hillstone and from this to Point H (Lat. 34°40.10' S Long. 057°58.00' W) approaches to Buoy Km 41.4 Canales a Martín García and from this to Point I (Lat. 34°37.00' S Long. 058°07.00' W) approaches to Buoy Km 22.2 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires and from this to Point J (Lat. 34°36.10' S Long. 058°14.10' W) approaches to Km 14 Canal Emilio Mitre and from this to Point K (Lat. 34°35.10' S Long. 058°19.00' W) approaches to Km 4 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires and from this to Point L (Lat. 34°35.60' S Long. 058°21.20' W) of Canal Norte (Dársena Norte).

3.- LINE PIRIÁPOLIS-BUENOS AIRES-MONTEVIDEO-PIRIÁPOLIS

From Point A (Lat. 34°52.60' S Long. 055°17.40' W) Puerto Piriápolis to Point B (Lat. 34°57.90' S Long. 055°55.80' W) approaches to Isla de Flores and from this to Point C (Lat. 34°57.90' S Long. 056°13.40' W) Km 6 Canal de Acceso Puerto Montevideo and from this to Point D (Lat. 34°49.00' S Long. 057°18.80' W) approaches to Buoy Km 93 del Canal Intermedio and from this to Point E (Lat. 34°43.00' S Long. 057°44.40' W) Buoy Km 57 of Canal Intermedio and from this to Point F (Lat. 34°42.20' S Long. 057°49.00' W) approaches to Boya Km 50 of Canal Intermedio and from this to Point G (Lat. 34°41.80' S Long. 057°51.00' W) approaches to Casco Hillstone and from this to Point H

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES

(Lat. 34°40.10'S Long. 057°58.00' W) approaches to Boya Km 41.4 Canales a Martín García and from this to Point I (Lat. 34°37.00' S Long. 058°07.00' W) approaches to Boya Km 22.2 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires and from this to Point J (Lat. 34°36.10'S Long. 058°14.10'W) approaches to Km 14 Canal Emilio Mitre and from this to Point K (Lat. 34°35.10' S Long. 058°19.00' W) approaches to Km 4 Canal de Acceso al Puerto de Buenos Aires and from this to Point L (Lat. 34°35.60' S Long. 058°21.20' W) of Canal Norte (Dársena Norte).

4.- ALTERNATIVE SHIP'S COURSE BETWEEN PUERTO DE PIRIÁPOLIS AND CROSSBEAM OF PUNTA BRAVA

Between Puerto de Piriápolis and crossbeam of Punta Brava, it is established the following alternative ship's course when the hydrometeorological conditions are adverse:

Point 1.- Puerto de Piriápolis

Point 2.- Sit. Lat. 34°51.50' S

Long. 055°42.50' W to the South of mouth of Arroyo Solís Chico

Point 3.- Sit. Lat. 34°56.50' S

Long. 056°00.00' W to the South of Bajo Sara

Point 4.- Sit. Lat. 34°57.80' S

Long. 056°09.50' W crossbeam of Punta Brava

Point 5.- Sit. Lat. 34°57.90' S

Long. 056°13.40' W Km 6 of Canal de Acceso al Puerto de

Montevideo and vice versa.

They do not navigate through canals. It is recommended to navigate with caution in these zones.

General Notice N° *19/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

20/2015(G) ESTACIONES DIFERENCIALES DEL SISTEMA GLOBAL DE POSICIONAMIENTO (D.G.P.S.)

La Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina tiene bajo su dependencia dos (2) estaciones de referencia del Sistema Global Diferencial de Posicionamiento (D.G.P.S.) cuyas coordenadas geográficas son:

BUENOS AIRES

Latitud

34°37'23.6599" S

Longitud

058°21'14.8870" W

ROSARIO

Latitud

32°58'24.626" S

Longitud

060°37'09.993" W

Emiten en forma permanente, en las frecuencias de 2570,00 Khz (Buenos Aires) y 2950,00 Khz (Rosario) modo de emisión A3A, moduladas con sistema PACTOR en RTCM 104.

Sustituye Aviso General N° 20/2014(G)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Publicación H-221 8ª Edición 1999.

STATIONS DIFFERENTIAL GLOBAL SYSTEM POSITIONING (D.G.P.S.)

The Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables of Argentina has under its control two (2) stations of reference of the Differential Global Positioning System (D.G.P.S.) and its geographical positions are:

BUENOS AIRES

Latitude

34°37'23.6599" S

Longitude

058°21'14.8870" West

ROSARIO

Latitude

32°58'24.626" S

Longitude

060°37'09.993" W

Kind of emission A3A, modulated with System PACTOR in RTCM 104.

General Notice N° 20/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES
21/2015(G) VANDALISMO EN BOYAS RECOPIADORAS DE DATOS OCEANOGRÁFICOS Y METEOROLÓGICOS (ODAS)

La circular 30/2000 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI), ha solicitado se comunique a los navegantes que debido a los hechos de vandalismo ocurridos en los últimos tiempos en aquellas boyas que tienen el fin de recoger datos Oceanográficos y/o Meteorológicos (ODAS), los cuales resultan de suma importancia, aquella Organización recomienda:

- a.-No levantar las boyas utilizadas para recoger datos en el mar debido a que si eso ocurriese estas continuarían transmitiendo los datos Meteorológicos y/o Oceanográficos erróneamente sobre la cubierta del buque.
- b.-Las boyas poseen un dispositivo el cual permite la visualización de las mismas en la pantalla de radar.
- c.-Siempre dejar bien clara la maniobra de pesca de las mismas de forma de no enredar las redes en las amarras.
- d.-No amarrar a éstas de forma de no dañarlas o destruirlas.
- e.-Educar dentro de lo posible a su tripulación acerca del importante uso de estas boyas.

Sustituye Aviso General N° 22/2014(G)

Autoridad: Organización Hidrográfica Internacional

VANDALISM OF BUOYS WHICH COMPILE OCEANOGRAPHIC AND METEOROLOGICAL INFORMATION (ODAS)

The Circular 30/2000 of International Hydrographic Organization (IHO), has requested the communication to navigators that due to the facts of vandalism occurred in the last times on the buoys which have the purpose to compile Oceanographic and/or Meteorological information (ODAS), very important information, this Organization recommends:

- a.- Do not pick up the buoys used to compile information due to if it happens these buoys would remain transmitting the Meteorological and/or Oceanographic wrong information on the vessel deck.*
- b.- The buoys have a dispositive which allows the visualization of them at the radar display.*
- c.- Establish a clear fishing maneuver in order to do not enmesh the nets in the moorings.*
- d.- Do not moor to these bouys in order to not damage or destroy them.*
- e.- Point out the crew about the important use of these buoys.*

General Notice N° 22/2014(G) replaced

Authority: International Hydrographic Organization

***22/2015(G) INFORMACION DE DATOS DE MAREA**

Es necesario tener en cuenta las alteraciones en la predicción de las alturas de marea que pueden ocasionar los fenómenos meteorológicos.

A continuación se hace referencia al párrafo de la página N° 9, Capítulo 1, de la publicación "Tablas de Marea" editada por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA).

(...)“Esta predicción no considera los efectos perturbadores de la marea astronómica ocasionados por la acción eólica, la cual incide en forma preponderante.

Alteraciones de hasta +300 cm y hasta -180 cm se han registrado, siendo comunes diferencias de ± 120 cm incluso adelantando o retardando pleamares y bajamares. Sobre la costa uruguaya desde Colonia hasta José Ignacio, vientos persistentes en 8 horas o más con intensidad superior a 10 nudos, provenientes del sector del Sur al WSW y del Sur al ESE provocan elevaciones de niveles de agua; contrariamente, vientos con las citadas características de intensidad y persistencia pero provenientes del sector del Norte al WNW y del Norte al ENE, producen bajantes”(...)

Sustituye Aviso General N° *23/2014(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES*INFORMATION OF TIDE DATA*

It is necessary to bear in mind the alterations in the prediction of tide height caused by meteorological phenomenons.

Following it refers to the paragraph of page N° 9, Chapter 1, of the publication "Tablas de Mareas" published by Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA).

(...) "This prediction does not consider the disturbing effects of the astronomical tide, caused for the eolic action, which influences in a preponderant form.

It was registered alterations until +300 cm and until -180 cm, being common differences of ± 20 cm even getting on or delaying high or low tides.

From Colonia to José Ignacio, persistant winds in 8 hours or more with intensity more than 10 knots, from S to WSW and from S to ESE cause elevations of level water; on the contrary, winds with these characteristics of intensity and persistance, but from N to WNW and from N to ENE, produce low tides"(...)

*General Notice N° *23/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

23/2015(G) PUBLICACION N° 6*ALMANAQUE**

El SOHMA informa que está a disposición del público en general, la Publicación N° 6 Almanaque 2015, que puede ser obtenida gratuitamente de la página web del Servicio, (www.sohma.armada.mil.uy).

Sustituye Aviso General N° *24/2014(G)

Autoridad: SOHMA

PUBLICATION N° 6**ALMANAC**

SOHMA informs there is available to general public the Publication N° 6 Almanaque 2015, which can be obtained free through the web page of this Service (www.sohma.armada.mil.uy).

*General Notice N° *24/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

***24/2015(G) PREDICCIÓN DE MAREAS**

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, ha puesto a disposición de navegantes y usuarios en general, la predicción de mareas para el año 2015, de los siguientes Puertos: Puerto La Paloma, Puerto Punta del Este, Puerto Montevideo y Puerto Colonia.

También la predicción para la Base Científica Antártica ARTIGAS.

Esta información está disponible en la siguiente dirección: (www.sohma.armada.mil.uy).

Sustituye Aviso General N° *25/2014(G)

Autoridad: SOHMA

TIDES PREDICTION

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, has made available to navigators and users in general, the tides prediction to year 2015, of the following harbours:

Puerto La Paloma, Puerto Punta del Este, Puerto Montevideo and Puerto Colonia.

Also the prediction for Base Científica Antártica ARTIGAS.

This information is available in the address: (www.sohma.armada.mil.uy).

*General Notice N° *25/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES
***25/2015(G) CARTAS NAUTICAS IMPRESAS A DEMANDA**

El Servicio de Oceanografía Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) ha comenzado a proveer a los navegantes y usuarios en general de CARTAS NAUTICAS IMPRESAS A DEMANDA.

Las Cartas Náuticas Impresas a Demanda publicadas por el SOHMA cumplen todos los requisitos técnicos de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y de la Organización Marítima Internacional (OMI) para ser empleadas para navegar.

Estas Cartas Náuticas son impresas en papel mediante un plotter a medida que van siendo requeridas por los usuarios.

Las citadas Cartas Náuticas Impresas a Demanda también son entregadas con las correcciones contenidas en el último Folleto de Avisos a los Navegantes que haya sido publicado. La diferencia fundamental con la tradicional Carta Náutica es que esas correcciones no están hechas a mano, sino que ya están incorporadas al dibujo de la misma, lo cual beneficia en forma sustancial la claridad de la misma.-

Las Cartas Náuticas Impresas a Demanda publicadas por el SOHMA se distinguen por:

1. Un cartel en color magenta ubicado en el margen inferior derecho que indica

CARTA NAUTICA IMPRESA A DEMANDA

2. Un cartel en color negro ubicado en el margen inferior izquierdo que indica el número del último Aviso a los Navegantes que corrigió la Carta y el Número del Folleto donde está publicado ese último Aviso que corrigió la Carta:

Corregido por Aviso a los Navegantes hasta Folleto XX/ 2015
 Aviso XX/2015

3. Un Sello y Firma del funcionario del SOHMA que entrega la Carta y que acredita que se trata de una publicación oficial del Servicio, y por tanto habilitada para ser empleada para navegar.-

4. En el dorso de la Carta se contará con un sello numerador, el mismo compuesto por un conjunto de letras y números que identifican individualmente cada una de las cartas impresas y distribuidas por el SOHMA.

Las Cartas Náuticas publicadas por el SOHMA ya disponibles en esta modalidad de Impresión a Demanda son las que se indican a continuación:

- Carta Náutica N° 1 edición Diciembre 2011
- Carta Náutica N° 19 edición Diciembre 2012
- Carta Náutica N° 21 edición Octubre 2013
- Carta Náutica N° 30 edición Diciembre 2008
- Carta Náutica N° 32 edición Junio 2006
- Carta Náutica N° 40 edición Noviembre 2009
- Carta Náutica N° 52 edición Agosto 2007
- Carta Náutica N° 60 edición Noviembre 2013
- Carta Náutica N° 61 edición Noviembre 2013
- Carta Náutica N° 62 edición Diciembre 2014

5. El usuario que no haya obtenido la Carta Náutica Impresa a Demanda directamente en el Servicio o en alguno de los Agentes de Venta autorizados podrá consultar la autenticidad de las mismas comunicándose por correo electrónico o vía telefónica dando Número de la misma, fecha de adquirida y el código de letras y números.

Sustituye Aviso General N° *26/2014(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES
NAUTICAL CHARTS PRINTED TO DEMAND

Servicio de Oceanografía Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) has begun to give to navigators and users in general NAUTICAL CHARTS PRINTED TO DEMAND.

The Nautical Charts Printed to Demand published by SOHMA complies all the technical requisites of Organización Hidrográfica Internacional (OHI) and Organización Marítima Internacional (OMI) in order to be used to navigate.

These Nautical Charts are printed by plotter when they are requested by the users.

These Nautical Charts Printed to Demand are also given with the corrections contained in the last Leaflet to Notices to Mariners published, the main difference with the traditional Nautical Chart is that these corrections are not hand-made, but they are already incorporated to the drawing and it is beneficial to the clearness of the Chart.

These Nautical Charts Printed to Demand published by SOHMA are distinguished for:

1. *A poster of magenta color in the right inferior margin indicating:*

CARTA NAUTICA IMPRESA A DEMANDA

2. *A poster of black color in the left inferior margin indicating the number of the last Notice which has corrected the Chart and the number of the last Leaflet where there is published the Notice which corrected the Chart.*

Corregido por Aviso a los Navegantes hasta Folleto XX/ 2015
 Aviso XX/2015

3. *A Stamp and Signature of the functionare of SOHMA who gives the Chart and accredits that it is a official publication of this Service, and therefore it is allowed to be used for navigation.*

4. *At dorsal side of the Chart there is a numbered stamp compost for letters and numbers which identify individually each of the printed charts and distributed by SOHMA.*

The Nautical Charts published by SOHMA, Printed to Demand already available, are detailing below:

- *Nautical Chart N° 1 edition December 2011*
- *Nautical Chart N° 19 edition December 2012*
- *Nautical Chart N° 21 edition October 2013*
- *Nautical Chart N° 30 edition December 2008*
- *Nautical Chart N° 32 edition June 2006*
- *Nautical Chart N° 40 edition November 2009*
- *Nautical Chart N° 52 edition August 2007*
- *Nautical Chart N° 60 edition November 2013*
- *Nautical Chart N° 61 edition November 2013*
- *Nautical Chart N° 62 edition December 2014*

5. *The user who has not gotten the Nautical Chart Printed to Demand directly in the Service or in any of the authorized sale agents could consult the authenticity of these by communication by e-mail or telephone giving the Chart number, date of the acquisition and the code of letters and numbers.*

*General Notice N° *26/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES***26/2015(G) TRADUCCION AL INGLES**

A partir del Folleto N° 5/2008, el SOHMA publica la traducción al inglés de los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios, Preliminares y Radioavisos.

El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

Dando cumplimiento así, a lo recomendado por la OHI.

El texto en inglés se escribe a continuación del texto en español en letra cursiva.

Sustituye Aviso General N° *31/2014(G)

Autoridad: SOHMA

TRANSLATING TO ENGLISH

Since the Leaflet N° 5/2008, SOHMA publishes the translating to English language of General, Definitives, Temporary, Preliminary Notices and Radio Navigational Warnings.

The english text is not an official translating, but a translating done by suitable personnel, in order to facilitate the Leaflet use to navigators that do not know or do not understand correctly the Spanish language, as OHI recommends. The text in English is written in cursive font, following the text in Spanish.

*General Notice N° *31/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

***27/2015(G) NUEVA SECCION NAUTICA**

A partir del Folleto N° 6/2008, se incluye una nueva Sección llamada INFORMACION CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC).

-En esta sección se informará todos los meses, sobre las versiones vigentes de todas las Cartas Náuticas Electrónicas (ENC) del SOHMA. De esta manera, quien haya adquirido una (ENC) podrá controlar si recibió o no, la última versión de cada celda disponibles comercialmente. Además servirá a aquellos navegantes que accedan a una ENC del SOHMA, saber si está o no vigente, y por tanto si puede o no usarse para navegar.

-Se incluyó en esta sección información sobre las nuevas ENCs, que el SOHMA libera al uso público.

-También son mencionadas en la sección cualquier otra novedad que sea de interés sobre las ENCs.

Sustituye Aviso General N° *32/2014(G)

Autoridad: SOHMA

NEW NAUTICAL SECTION

From this number of Notice to Mariners 6/2008, a new Section called INFORMATION ABOUT ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS (ENC) is included.

In the new section it is possible to observe, the effective versions of the ENCs used to sail every month. Also it can find any other newness about Uruguayan ENCs

*General Notice N° *32/2014(G) replaced*

Authority: SOHMA

28/2015(G) NUEVO SERVICIO A LOS NAVEGANTES*ESTACION AUTOMATICA DE MAREA BAHIA DE MONTEVIDEO**

A partir del día 23 de Octubre de 2008 entró en funcionamiento un contestador automático en la estación mareográfica de Punta Lobos (Latitud 34°54.2' S y Longitud 056°15.4' W), que al llamar al celular (+598)99679071 brindará al navegante la altura de las aguas en la Bahía de Montevideo. El mensaje que escucha es "ALTURA DE MAREA BAHIA DE MONTEVIDEO XXXX CENTIMETROS", el cuál se repite en dos oportunidades.

Sustituye Aviso General N° *33/2014(G)

Autoridad: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES
NEW SERVICE TO MARINERS AUTOMATIC STATION OF TIDE IN MONTEVIDEO BAY

Since October 23rd, 2008 there is an automatic answering machine in Punta Lobos tide station (Lat. 34°54'.2 S and Long. 056°15'.4 W). Calling to cellular (+598)99679071 navigator can get tide height in Montevideo Bay. The message you listen is "ALTURA DE MAREA BAHIA DE MONTEVIDEO XXXX CENTIMETROS" which will be repeated twice.

General Notice N° *33/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

***29/2015(G) TAREAS DE DRAGADO**
PUERTO DE MONTEVIDEO

Se están llevando a cabo tareas de dragado y mantenimiento del dragado en Canal de Acceso al Puerto de Montevideo y Antepuerto. Las tareas en general no obstruyen la navegación del canal. La coordinación de maniobra se realizará a través de Control Montevideo por canal 11 VHF.

Sustituye Aviso General N° *35/2014(G)

Autoridad: SOHMA

DREDGING WORK
PUERTO DE MONTEVIDEO

Dredging and dredging maintenance works at Montevideo Harbour Reach and Outer Harbour.

Navigation not obstructed in general. Manoeuvre coordination through Control Montevideo channel 11 VHF.

General Notice N° *35/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

***30/2015(G) NUEVA SECCION NAUTICA**

A partir del Folleto N° 12/2011, se incluye una nueva Sección llamada CARTAS, PUBLICACIONES, HOJAS Y LAMINAS PUBLICADAS POR SOHMA.

-En esta sección se informará todos los meses, sobre las versiones vigentes de todas las Cartas Náuticas, Publicaciones, Hojas y Láminas del SOHMA. De esta manera, quien tenga la necesidad de adquirir este material en SOHMA, podrá previamente consultar la disponibilidad de las mismas y en que formato, accediendo al sitio web del SOHMA: www.sohma.armada.mil.uy o a través de la Publicación N° 2 "Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas".

Sustituye Aviso General N° *36/2014(G)

Autoridad: SOHMA

NEW NAUTICAL SECTION

From this number of Notice to Mariners 12/2011, includes a new section called Charts, Publications, PUBLISHED sheet and SOHMA. - This section will report monthly on the current versions of all Charts Nautical Publications, fact sheets and SOHMA Blades. Thus, whoever has the need to purchase this material SOHMA may previously check the availability of the same and in what format, accessing the website SOHMA: www.sohma.armada.mil.uy or through the Publication N° 2 "Catalogue of Charts and Nautical Publications"

General Notice N° *36/2014(G) replaced

Authority: SOHMA

INFORMACION NAUTICA

AVISOS GENERALES***31/2015(G) NUEVA DISPOSICION MARITIMA**

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada, pone en conocimiento a los señores usuarios en general, el contenido de la nueva Disposición Marítima N° 128 del 22 de Febrero de 2011 puesta en vigencia, y de la modificación del Decreto N° 100/991 de 26/II/1991 al haberse incluido el Artículo N° 148vo sobre la PROHIBICION DE FONDEAR O REALIZAR ACTIVIDADES EN ZONAS DE CABLES SUBMARINOS LIMITACION AL USO DE ARTES DE PESCA EN ZONAS QUE SE DELIMITAN

- 1.-Prohíbese el fondeo de cualquier clase de buque y asimismo la realización de actividades de pesca que mantengan total o parcialmente contacto con el fondo, en una zona de veda de 1 milla náutica a cada lado de los cables submarinos de comunicaciones ubicados en la zona económica exclusiva y debidamente señalizados en las cartas náuticas publicadas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
- 2.-La infracción a esta disposición será sancionada en los términos establecidos en el Decreto N° 100/991 de 26/II/1991.

Sustituye Aviso General N° *37/2014(G)
Autoridad: PREFECTURA NACIONAL NAVAL

NEW MARITIME DISPOSITION

The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA) informs to the users about the content of the new Maritime Disposition N° 128 of February 22nd, 2011 in force, and the modification of the Decree N° 100/991 of 26/II/1991 in which was included the Article N° 148 about the FORBIDDEN TO ANCHORING OR DOING ACTIVITIES IN ZONES OF SUBMARINE CABLES.

LIMITATION TO THE USE OF FISHING GEARS IN DELIMITED ZONES

- 1.-*Prohibited anchoring of any type of ship and fishing activities which maintain total or partial contact with the bottom, in a closed zone of 1 nautical mile to both sides of the submarine cables of communications located in the exclusive economic zone and properly signalized in the nautical charts published by the Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA).*
- 2.-*The infraction to this disposition will be sanctioned in the terms established in the Decree N° 100/991 of 26/II/1991.*

*General Notice N° *37/2014(G) replaced*
Authority: PREFECTURA NACIONAL NAVAL

IV

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA

Anchos navegables de los Canales a Martín García correspondientes a batimetrías efectuadas el 12 de Enero de 2015.

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMMO RELEVAMIENTO				
NOMBRE	Km	NOMBRE	Km	ANCHO DE CANAL metros	metros	ANCHO DE CANAL TEORICO metros		
Canales a Martín García	39,0-54,80	Barra del Farallón	43,5	79	9,75	110		
			49,1	100	9,75	110		
			52,3	56	9,75	110		
			53,5	98	9,75	110		
	54,8-67,3	Paso del Farallón	56,1	63	9,75	100		
			64,3	100	9,75	100		
			67,3-76,4	Barra de San Pedro	68,8	71	9,75	90
			76,4-82,0	Paso de San Juan	82	90	9,75	90
			82,0-92,9	Pozos de San Juan	83,7	61	9,75	90
			92,9-103,4	Canal Nuevo	93-95	90	9,75	90
103,4-110,5	Canal del Infierno	103,8	85	9,75	90			
110,5-120,5	Canal del Este	111,7	90	9,75	90			
Canal Principal	120,5-145,5	Canal Principal	120,5	200	11	90		

Autoridad: [CARP](#)

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

Estado del balizamiento al 15 de Diciembre de 2014, entre el Km 0 y Km 214.

Ritmo alterado: Boyas verdes Km: 49,8 - 55,6 - 60,8 - 211,7

Boyas rojas Km: 105,4

Balizas blancas Km: 212,4 (Sobre el puente Gral. Artigas pilas N° 11 y 12, vista navegando aguas arriba)

Faltan: Boya negra amarilla negra Km: 3,5

Boya negra roja negra Km: 4,4

Boyas rojas Km: 112,0 N° 5

Luz débil: Boyas rojas Km: 105,4 - 176,0

Boyas verdes Km: 12,6

Apagadas: Boyas verdes Km: 39,7 - 41,3 - 108,9 - 117,8 - 130,8 - 131,6

Boyas rojas Km: 46,4 - 49,1 - 71,5 - 74,3 - 119,4 - 141,7 - 167,7 - 211,7

Balizas rojas Km: 212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 11, vista navegando aguas arriba)
212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas arriba)

Balizas verdes Km: 212,4 (Debajo del puente Gral. Artigas pila N° 12, vista navegando aguas arriba)
212,45 (En defensa del puente Gral. Artigas, vista navegando aguas arriba)

Balizas blancas Km: 212,4 (Sobre el puente Gral. Artigas entre pilas N° 11 y 12, vista navegando aguas arriba)

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 12,6 - 18,4 - 28,8 - 104,2 - 105,4, 112,0 N° 6 - 135,8 - 194,9 - 213,0

Boyas rojas Km: 104,2 - 105,4 - 111,9 - 199,0

Por información proporcionada por la Comisión Administradora del Río Uruguay, consulte la página web:
www.caru.org.uy

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

“Las Cartas Náuticas Electrónicas (CEN) producidas por el SOHMA vienen siendo validadas por el [IC-ENC](#) desde Enero de 2012, a efectos de cumplir con la Norma S-57 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI) y [La Guía para la Implementación de los Principios WEND de la OHI](#).

Las mismas se encuentran encriptados según la Norma S-63 (OHI), y deben ser adquiridas por el navegante a través de los agentes oficiales de distribución mundial, tomando SOHMA como referencia los agentes oficiales del [Servicio Hidrográfico del Reino Unido \(UKHO\)](#)”.

Electronic Nautical Charts (ENC) produced by SOHMA are validated by the [IC-ENC](#) since January 2012, in order to accomplish with S-57 Standard of the International Hydrographic Organization (IHO) and the [Guide for the Implementation of the IHO WEND principles](#).

They are encrypted according with S-63 Standard (OHI), and must be purchased by the Mariners in the ADMIRALTY Chart Agents. SOHMA takes as reference the global network of [ADMIRALTY Chart Agents](#).

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS VIGENTES (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

ENC	TITULO DE LA CARTA NAUTICA ELECTRONICA
DISTRIBUCION IC - ENC	
UY200001.000	Aproximación al Río de la Plata
UY300003.000	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY500019.000	Puerto la Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María
UY400020.013	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.005	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.010	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.006	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.002	Puerto de Piriápolis
UY400040.015	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.001	Isla de Flores
UY50040B.000	Puerto del Buceo
UY500041.014	Puerto de Montevideo
UY300050.001	Desde Montevideo hasta proximidades Punta Mocharife
UY500052.001	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta Riachuelo hasta Islas Hornos
UY300060.006	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira
UY400701.001	Desde Isla Juncalito hasta Km 18
UY50701A.000	Puerto de Nueva Palmira y Dársena Higuieritas
UY400702.002	Desde el Km 19 al Km 41
UY400703.000	Desde el Km 42 al Km 66 a Acceso a Villa Soriano
UY50704A.000	Riacho Yaguarí
UY400705.000	Desde el Km 67 al Km 82
UY400706.000	Desde Km 83 al Km 100
UY50706A.000	Puerto de Fray Bentos

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

CELDA ACTUALIZADAS AL MES DE ENERO DE 2015

ENC	Nº AVISO ORIGINADOR
DISTRIBUCION IC - ENC	
UY200001.002	.001 *34/2015, .002 *35/2015
UY300003.004	.001 *34/2015, .002 *35/2015, .003 41/2008(T) Cancelado, .004 *43/2009(T) Cancelado
UY400020.017	.014 *35/2015, .015 *66/2012(T) Cancelado, .016 *67/2012(T) Cancelado, .017 Revisión.
UY400030.008	.006 *34/2015, .007 *35/2015, .008 *43/2009(T) Cancelado
UY500032.008	.007 *66/2012(T) Cancelado, .008 *67/2012(T) Cancelado
UY400040.017	.016 *77/2008(T) Cancelado, .017 *63/2013(T) Cancelado
UY500041.017	.015 *77/2008(T) Cancelado, .016 *78/2012(T) Cancelado, .017 *63/2013(T) Cancelado
UY300050.003	.002 *33/2015, .003 *64/2012(T) Cancelado
UY300060.007	*36/2015

PAGINA EN BLANCO

PAGINAS A SUSTITUIR
EN
LISTA DE FAROS
Y
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

VII

CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA

CARTA Nº	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2011	Desde Arroyo Chuy hasta Mar del Plata	A demanda.
3	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo	Disponible Papel.
5	2010	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo y Cabo San Antonio	Disponible Papel.
19	2012	Puerto de La Paloma desde Punta Rubia hasta Cabo Santa María	A demanda.
20	2004	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis	Disponible Papel.
21	2013	Terminal Petrolera Desde Punta José Ignacio Hasta Punta de la Barra	A demanda.
30	2008	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés	A demanda.
31	2004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos	Disponible Papel.
32	2006	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros	A demanda.
40	2009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía	A demanda.
41	2005	Puerto de Montevideo	Disponible Papel.
50	2011	Desde Montevideo hasta Colonia del Sacramento y La Plata	Disponible Papel.
52	2007	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos	A demanda.
60	2013	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda.
61	2013	Desde Punta Pereira hasta Puerto de Nueva Palmira	A demanda.
62	2014	Desde Puerto de Colonia del Sacramento hasta Punta Martín Chico.	A demanda.
701	2013	Desde Isla Juncalito hasta KM 18	Disponible Papel.
702	2013	Desde KM 18 hasta Puerto Aldao	Disponible Papel.
703	2013	Desde Puerto Aldao hasta Isla Lobos	Disponible Papel.
704	2013	Desde Punta Penco hasta Riacho Yaguari y Acceso a Villa Soriano	Disponible Papel.
705	2013	Desde Riacho Yaguari hasta Paso Barrizal	Disponible Papel.
706	2013	Desde Paso Barrizal hasta Puerto de Fray Bentos	Disponible Papel.
801	2013	Puerto de Fray Bentos KM 99 hasta KM 112 (Paso Ñandubaizal)	Disponible Papel.
802	2013	Desde KM 112 (Paso Ñandubaizal) hasta KM 134 (Paso Filomena Superior y Puerto de Nuevo Berlín)	Disponible Papel.
803	2013	Desde KM 134 (Paso Filomena Superior) hasta KM 156 (Paso San Genaro)	Disponible Papel.
804	2013	Desde KM 155 (Paso San Genaro) hasta KM 178 (Paso Altos y Bajos) y Puerto de San Javier	Disponible Papel.
805	2013	Desde KM 178 (Paso Altos y Bajos) hasta KM 203 (Paso Almirón Grande y Puerto Concepción del Uruguay)	Disponible Papel.
806	2013	Desde KM 202 hasta KM 228 y Puerto de Paysandú	Disponible Papel.

VII

CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS PUBLICADAS POR SOHMA

PUBLICACION N°	EDICION	ZONA	DISPONIBILIDAD
1	2012	Libro de Símbolos, Abreviaturas y Términos usados en Cartas Náuticas uruguayas.	Papel
2D	2014	Catálogo de Cartas y Publicaciones Náuticas.	Digital disponible Aquí
3	Anual	Tabla de Mareas.	Papel (a demanda)
3D	Anual	Tabla de Mareas.	Digital disponible Aquí
6	Anual	Almanaque.	Papel (a demanda)
6D	Anual	Almanaque.	Digital disponible Aquí
8	Mensual	Folleto de Avisos a los Navegantes.	Digital disponible Aquí
10	2012	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes.	Papel
10D	2012	Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes.	Digital disponible Aquí
12	2008	Librillo de Nubes y Estado del Mar.	Papel
51	2013	Lámina del Código Internacional de Señales.	Papel (a demanda)
51D	2013	Lámina del Código Internacional de Señales.	Digital disponible Aquí
52	2013	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar.	Papel (a demanda)
52D	2013	Escala Beaufort de Fuerza del Viento y Estado del mar.	Digital disponible Aquí
53	2014	Jurisdicciones Marítimas	Papel (a demanda)
53D	2014	Jurisdicciones Marítimas	Digital disponible Aquí
54	2013	Interpretación Gráfica Parcial de Algunas Disposiciones del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes, 1972.	Papel (a demanda)
54D	2013	Interpretación Gráfica Parcial de Algunas Disposiciones del Reglamento Internacional para Prevenir los Abordajes, 1972.	Digital disponible Aquí
55	2013	Señales Acústicas y Luminosas (Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes, 1972).	Papel (a demanda)
55D	2013	Señales Acústicas y Luminosas (Reglamento Internacional para Prevenir Abordajes, 1972)	Digital disponible Aquí
56	2013	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Papel (a demanda)
56D	2013	Tabla de Distancias: informa la distancia entre algunos puertos uruguayos.	Digital disponible Aquí
57	2014	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos.	Papel (a demanda)
57D	2014	Frecuencias y horarios de transmisión de Avisos a los Navegantes y Boletines Meteorológicos.	Digital disponible Aquí
58	2014	Estaciones costeras de Prefectura Nacional Naval.	A demanda
58D	2014	Estaciones costeras de Prefectura Nacional Naval.	Digital disponible Aquí
59	2013	Faros del Uruguay.	Papel (a demanda)
59D	2013	Faros del Uruguay.	Digital disponible Aquí
60	2013	Rosa de Maniobra.	Papel (a demanda)
61	2014	Hoja de Ploteo	Papel (a demanda)

VIII

HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

TRAMO COMPRENDIDO DESDE KM 0 HASTA KM 9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el KM 0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el KM 9,300 del Río Uruguay.

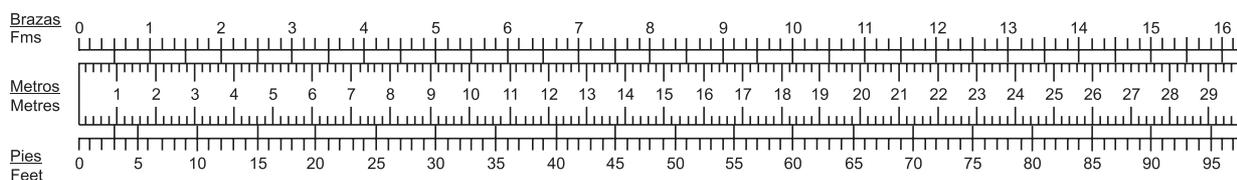
SIN NOVEDAD

A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

Captain Stephan Nedelchev
MARINE TECHNICAL SERVICES
MONTEVIDEO:

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

Circunv. DURANGO 344, Esc. 502

11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@admiraltycharts.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

Captain Stephan Nedelchev

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

El Pulpo Negro

Uruguay 802 (B 1643 EIV) Béccar

Te!./Fax 4742-0848

E-mail: pulponegro@pulponegro.com.ar

<http://www.pulponegro.com.ar>

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

○

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada de la República Oriental del Uruguay, mantiene su cartografía permanentemente actualizada, por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat.Long.

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar):

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Doblar Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas? SI NO ¿Y por calado del Sensor? SI NO

.....
Firma del Observador



PEGAR AQUI

URGENTE

CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificar la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementado con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy